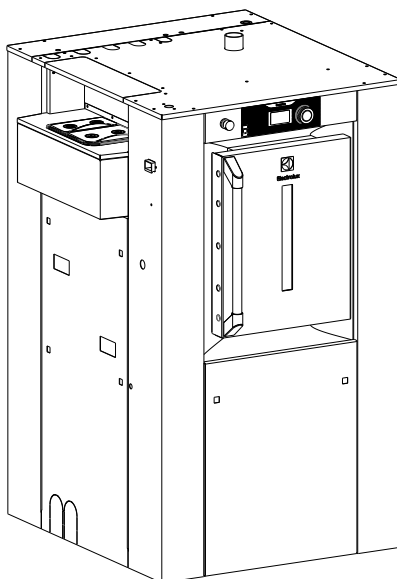


Installationsvejledning Vaskemaskiner

WB6–20 — WB6–27 — WB6–35



Electrolux
PROFESSIONAL

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsforanstaltninger.....	5
1.1	Symboler	8
1.2	Personlige værnemidler	9
1.3	Indledende anvisninger	10
2	Miljøoplysninger	10
3	Bemærkning om vekselstrømmen	12
4	Proceduren for låsning og mærkning.....	13
5	Håndtering.....	14
5.1	Løft med en gaffeltruck.....	14
5.2	Løft med løfteremme	14
6	Emballage-vægt.....	15
6.1	Emballage.....	15
6.2	Vægt.....	16
7	Tekniske specifikationer	17
7.1	Tekniske specifikationer	17
7.2	Tilslutninger.....	17
7.3	Mål — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35.....	20
8	Lydniveauer	22
9	Belysning på arbejdspladsen.....	22
10	Forskelligt udstyr	22
11	Barriereopdeling.....	23
12	Mekanisk installation	24
12.1	Udpakning.....	24
12.2	Montering.....	24
12.3	Installation af de stødabsorberende skinner	24
12.4	Anvisninger på fastgørelse af maskinen til gulvet.....	25
13	Fjern de monterede transportlåse	26
13.1	Fjern transportlåsene fra kappen:.....	26
13.2	Fjern de monterede transportlåse:.....	26
14	Forbindelser til vandforsyning.....	28
15	Afløbstilslutning.....	29
15.1	Afløbstilslutning på siden af maskinen (ekstraudstyr).....	30
15.2	Vandtilslutning på bagsiden af maskinen.....	31
15.3	Afløbstilslutning på venstre side af maskinen	32
15.4	Vandtilslutning i højre side af maskinen	33
16	Strømforsyning	33
17	Tilslutning til flydende vaskemidler.....	36
17.1	Tilslutningsdiagram for flydende vaskemidler	36
17.2	Elektrisk tilslutning til flydende vaskemidler.....	37
18	Damptilslutning	39
19	Indirekte dampopvarmet	40
20	Installation af gasvarmeveksler	42
20.1	Gasopvarmning	42
20.1.1	Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35	44
20.1.2	Tilslutning af gasvarmeveksleren til vaskemaskinen.....	45
20.2	Elektrisk tilslutning af gasvarmeveksleren til vaskemaskinen.....	46
20.3	Tilslutning af aftræksrøret til gasvarmeveksleren	47
20.3.1	Friskluftsindtag.....	47
20.3.2	Aftrækskanal.....	48
20.4	Installation af aftræk til spildgas	48
20.5	Installation af skorstensregulatoren	49
20.6	Gastilslutning.....	49
20.6.1	Skift til gas fra den samme familie (type H eller L)	50
20.6.2	Skift til gas fra en anden familie (fra type H eller L til butan eller propan)	50
20.6.3	Skift af gas fra en familie til en anden familie (fra butan eller propan til type H eller L).....	50
20.7	Justering og kontrol af udledningstrykket	50
20.8	Oversigt over anvendte symboler	51
20.9	Kontrolpanel for gasvarmeveksleren:	54

Indholdsfortegnelse

20.10 Elektrisk tilslutning af gasvarmeveksleren til vaskemaskinen	54
20.10.1 Gaskedelt tilslutning	57
21 Luftventilationsforbindelse.....	58
22 Indføringskablets tværsnit	58
23 Funktionskontrol.....	61
24 Konvertering af måleenheder	63
25 Oplysninger om bortskaffelse	64
25.1 Bortskaffelse af apparatet når det er udtjent	64
25.2 Bortskaffelse af emballage.....	64

Producenten forbeholder sig ret til ændring af konstruktions- og materiale specifikationer.

1 Sikkerhedsforanstaltninger



Denne maskine skal installeres i overensstemmelse med sundheds- og sikkerhedslovgivningen og udelukkende på et tilstrækkeligt ventileret område.
Læs anvisningerne, inden maskinen installeres eller tages i brug.

Før enhver brug skal man læse anvisningerne i håndbogen.
Brugere skal være bekendte med betjeningen af maskinen.
Denne maskine må ikke installeres på steder, hvor offentligheden har adgang.
Maskinen er udelukkende beregnet til vask med vand.
Mindreårige må ikke anvende maskinen.
Maskinen må ikke spules med vand.
Brug kun vaskemiddel beregnet til vask af tekstiler med vand. Brug aldrig rensemidler til kemisk rens.
Maskinens lågelås må under ingen omstændigheder omgås.
Service må kun udføres af autoriseret personale.
Hvis der opstår en fejl i maskinen, skal dette indberettes til den ansvarlige person snarest muligt. Dette er vigtigt for din egen såvel som for andres sikkerhed.
Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed samt forstår farerne ved forkert brug.
Dette apparat må ikke modificeres.
Brug kun godkendte reservedele.
Det er forbudt at vaske tekstiler vædet med opløsningsmidler.
For at forhindre skader i elektronikken (og andre dele), der kan opstå som følge af kondens, skal maskinen stå ved stuetemperatur i 24 timer, før den tages i brug første gang.
I tilfælde af en gasopvarmet maskine må den ikke samles på steder, hvor der allerede befinder sig maskiner til kemisk rens eller andre lignende maskiner.
Sørg for ikke at overfylde maskinen.
Vask udelukkende emner, der sikrer korrekt fordeling i tromlen. Vask ikke emner såsom madrasser eller sko. Kontakt vores tekniske afdeling, inden der foretages vask af ikke-standardiserede emner. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan få producentens garanti til at bortfalde i tilfælde af misbrug af vaskemaskinen.



VIGTIGT



Prøv aldrig at åbne den ydre låge til tromlen, før den er helt standset.



FORSIGTIG



Frakobl alle energikilder, før der foretages nogen form for indgreb på maskinen.



Maskinerne er i overensstemmelse med EU's EMC-direktiv (Elektromagnetisk kompatibilitet). De er afprøvet i laboratoriet og herefter godkendt. Det er strengt forbudt at føre ledninger eller ikke-afskærmede elkabler i kabinetterne eller ledningskanalerne, medmindre der er tale om ekstraudstyr monteret af en faguddannet tekniker.

I betragtning af, at volumen for den ydre tromle er over 150 liter, er standarden for den elektriske del IN 60204.



Brug aldrig hovedafbryderen som nødstop. Brug den kun, når maskinen ikke er i drift. I stedet skal man anvende nødstopknapperne på begge sider af maskinen.



FORSIGTIG



Maskinen kan fungere uden den beskyttende kappe, hvis strømforsyningen ikke er afbrudt.

Spær hovedkontakten med en hængelås.

Luk for damp- eller gasventilerne.



FORSIGTIG



Med ekstraudstyret AIDO (Automatic Inner Door Opening) skal du passe på med skiven i åbningssystemet i din side. Risiko for at skære sig på skivens kant!!

Pas ligeledes på låsesystemet på din side, der er risiko for at skære sig på pladens kant!!



FORSIGTIG



Når du stikker hænderne ind i tromlen, skal du passe på kanten på den ydre tromle i din side. Risiko for at skære sig på kanten af metalpladen!!



FORSIGTIG



I tilfælde af barrierevaskemaskiner (to udvendige låger) skal man sørge for, at der er mere tryk i området med rent linned (udtagningssiden) end i området med snavset linned (fyldningssiden) for at sikre, at der ikke indsuges bakterier fra den snavsede side til den rene side.



VIGTIGT



Sørg for, at maskinen ikke fyldes med mere end til sin nominelle kapacitet (se "Specifik fyldning" i de tekniske specifikationer i brugervejledningen).

En for stor fyldning får konsekvenser for maskindelenes levetid på følgende måde:

- Hurtig nedbrydning af affjedringselementerne (fjedre, støddæmpere).
- Overdreven træthed i drivelementerne (motor, bælte).
- Hurtig afkortning af levetiden for tromlebøsningerne (rullebøsninger).
- Åbning og ødelæggelse af tromlelågerne og tanklågerne under oliedehydrering.

Dette er især vigtigt for din egen såvel som for andres sikkerhed.

Konsekvensen heraf er et øjeblikkeligt bortfald af garantien.



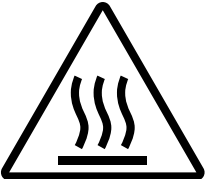
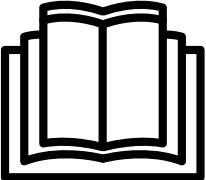
OMTANKE FOR MILJØET!



Brugen og håndteringen af kemiske produkter som vaskemiddel, klor, syrer, afkalkningsmidler osv. Kan skabe farer for sundheden og miljøet. Der skal tages følgende forholdsregler:

- Indånd ikke støv eller damp.
- Undgå kontakt med huden eller øjnene (kan forårsage forbrændinger).
- I tilfælde af store udslip, skal man bære beskyttelsesmaske, handsker og øjenværn.
- Håndter med forsigtighed.
- Se på pakningen vedrørende brugen og råd om førstehjælp.
- Bortskaf ikke ufortyndede produkter i miljøet.

1.1 Symboler

	Forsigtig.
	Forsigtig, tilstedeværelse af farlig strøm.
	Forsigtig, varm overflade.
	Læs vejledningen, inden maskinen tages i brug.
	Advarsel, betjen aldrig med kappen taget af.

1.2 Personlige værnemidler

Herunder vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige faser af maskinens levetid.

Fase	Sikkerheds- beklædning	Sikkerheds- fodtøj	Handsker	Briller	Høreværn	Maske	Beskyttelses- hjelm
							
Transport		X	O				
Håndtering		X	O				
Udpakning		X	O				
Montering		X	O				
Almindelig brug	X	X	X	X			
Justeringer	O	X					
Regelmæssig rengøring	O	X	X	O			
Ekstraordinær rengøring	O	X	X	O			
Vedligeholdelse	O	X	O				
Afmontering	O	X	O				
Skrotning	O	X	O				

Oversigt: X: Påkrævet PPE; O: PPE tilgængelige, eller som skal bruges efter behov.

Almindelig brug: Sikkerhedsfodtøj skal defineres til brug på et vådt gulv. Og brug briller og handsker i forbindelse med håndtering af kemikalier.

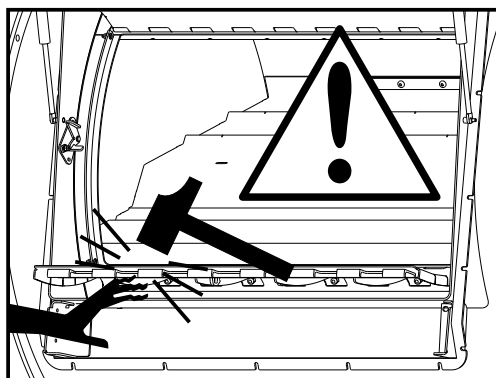
1.3 Indledende anvisninger



ADVARSEL



Risiko for klemning ved åbning af den nederste låge for udtagning



ADVARSEL



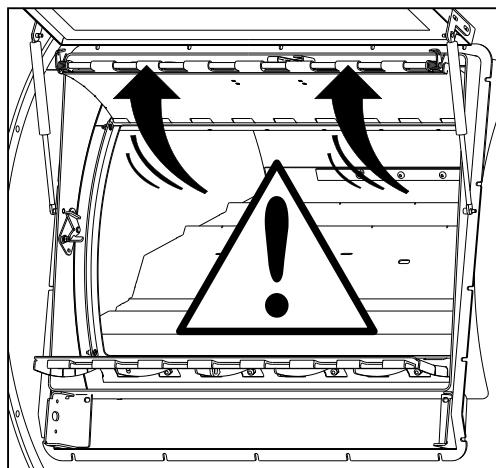
Risiko for klemning mellem vognen og den nederste låge ved åbning (hvis vognens højde = 850 mm)



ADVARSEL



Risiko for at den øverste låge vipper for hurtigt op ved fyldning



ADVARSEL



Efter installationen returneres det underskrevne igangsættelsesdokument til Electrolux for at validere produktgarantien.

2 Miljøoplysninger

Vi ønsker at give slutbrugeren nyttige og nødvendige miljøoplysninger, og derfor skal følgende præciseres:

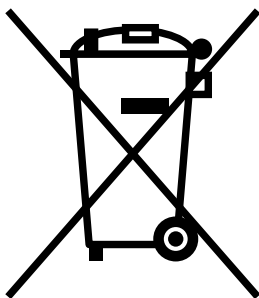
- Data om energiforbrug, affald (flydende og luftformigt) samt lydniveau findes i afsnittet «Tekniske specifikationer».
- Med henblik på genbrug kan denne maskine skilles helt ad.
- Denne maskine er uden asbest.
- Den er i fuld overensstemmelse med fransk lovgivning.
- Vedrørende andre lande anbefaler vi, at man overholder gældende lovgivning i installationslandet.
- I Frankrig kan alle med emballageaffald med et ugentligt volumen på under 1100 liter sende dette til lokale affaldsstationer til videre behandling. Hvis mængden er større, skal ejerne af emballageaffald sikre dets værdi gennem genbrug eller andre handlinger, der har til formål at fremstille genbrugsmaterialer eller energi... eller levere det i henhold til kontrakt til en certificeret mellemandler med tilladelse til at transportere, handle med eller bortskaffe affald.

Følgende er således forbudt:

- Landopfyldning med råmaterialeaffald.
- Afbrænding eller destruktion i fri luft uden energiindvinding.

- Emballering af vores maskiner er i overensstemmelse med fransk lovgivning vedrørende miljøkrav.

For yderligere oplysninger opfordres man til at kontakte miljøministeriet.



Skrotning af maskinen

Når maskinen ikke længere skal anvendes, skal den afleveres på en genbrugsstation til destruktion.

Størstedelen af maskinkomponenterne kan genbruges, men den indeholder ligeledes andre materialer, der skal behandles korrekt.

Lad derfor aldrig maskinen eller dens dele indgå i husholdningsaffaldet, da det kan føre til sundhedsfare eller miljøskader.

3 Bemærkning om vekselstrømmen

I medfør af standarden EN 60204-1:1997 er maskinen udstyret til brug med vekselstrøm svarende til de detaljerede specifikationer herunder:

4.3.2 vekselstrømsforsyning

Spænding:

Stationær spænding: fra 0,9 til 1,1 af nominel spænding.

Frekvens:

fra 0,99 til 1,01 af nominel kontinuerlig frekvens.

fra 0,98 til 1,02 kortvarigt.

Harmoniske oversvingninger:

Harmonisk forstyrrelse må ikke overstige 10% af den samlede r.m.s. spænding mellem strømførende ledere for summen af den 2. til den 5. harmoniske oversvingning. Yderligere 2% af den samlede r.m.s. spænding mellem strømførende ledere for summen af den 6. til den 30. harmoniske oversvingning er tilladt.

Spændingsubalance:

Hverken spændingen i den negative sekvenskomponent eller spændingen i nulsekvenskomponenten i trefaset forsyning må overstige 2% af den positive sekvenskomponent.

Spændingsafbrydelse:

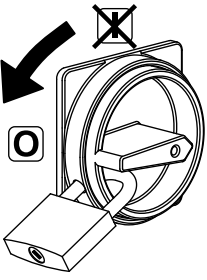
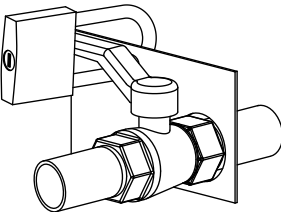
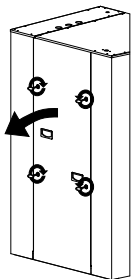
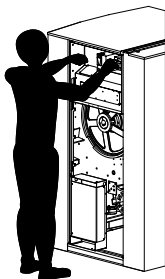
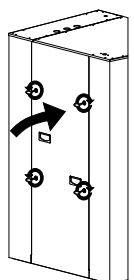
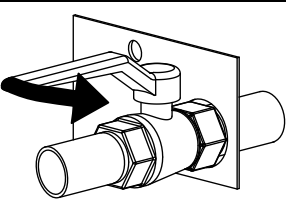
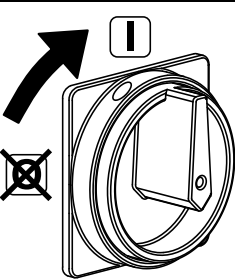
Forsyningen afbrudt eller ved nul spænding i højst 3 ms på noget som helst tilfældigt tidspunkt i forsyningscyklussen. Der må ikke være mere end 1 sekund mellem to på hinanden følgende afbrydelser.

Spændingsfald:

Spændingsfald må ikke overstige 20% af topspændingen i forsyningen i mere end en cyklus. Der må ikke være mere end 1 sekund mellem to på hinanden følgende fald.

4 Proceduren for låsning og mærkning

Et rødt indstik i starten af denne håndbog viser skematisk proceduren for låsning og mærkning beskrevet i det følgende. Du kan udtage dette indstik og placere det tæt på maskinen for at minde vedligeholdelsespersonalet om sikkerhedsanvisningerne.

1		Overhold altid omhyggeligt punkterne 2, 3 og 4, før der foretages nogen form for reparation eller vedligeholdelse på maskinen.		
2		Stil kontakten på Off, og lås håndtaget med en hængelås i et af de tre huller beregnet til formålet.		Luk for stopventilerne til de andre forsyninger (damp, gas, termisk væske, trykluft), og lås deres håndtag med en hængelås.
3		Åben de faste beskyttelsesordninger (kapper, låger) med den udleverede nøgle eller med et specialværktøj.		Foretag vedligeholdelsen.
4		Luk og lås atter de faste beskyttelsesordninger.		
5			Åbn for stopventilerne og hovedkontakten.	

5 Håndtering



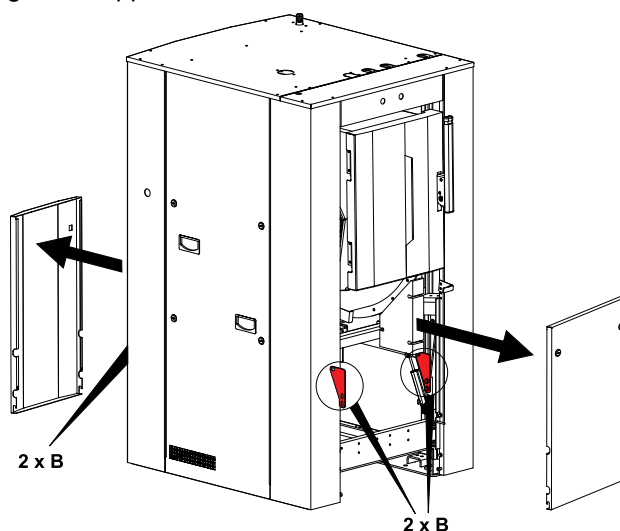
Vigtigt



Det er obligatorisk at alle disse operationer foretages af specialister i håndtering og transport.

Før nogen form for håndtering skal det kontrolleres, at de fire monterede transportlåse stadig sidder på plads og er godt fastspændt.

Hertil fjernes den forreste og bagerste kappe for at kontrollere tilstedeværelsen af de fire låse (B).



5.1 Løft med en gaffeltruck

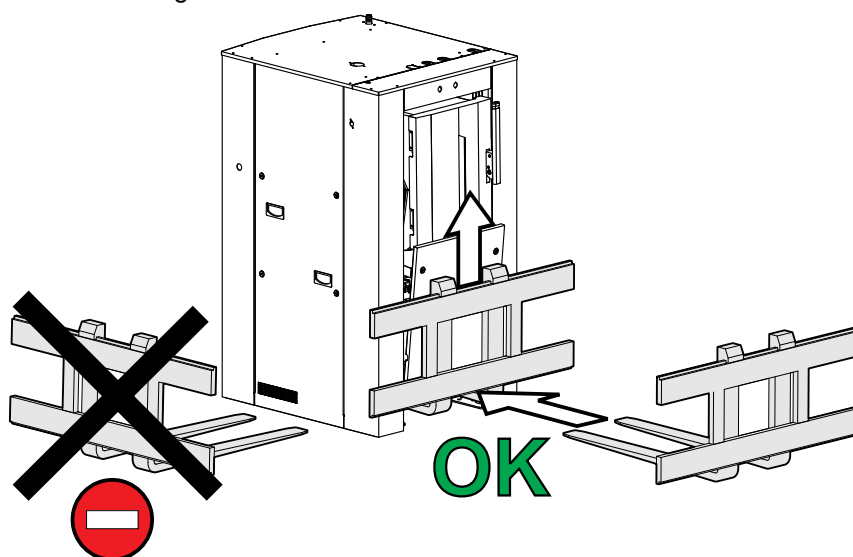


Advarsel



Manøvrer aldrig maskinen i dens længderetning (alt andet end vist på tegningen herunder) med en gaffeltruck. Stor risiko for ødelæggelse af dele monteret under maskinen.

Dette kan gøres fra forsiden eller bagsiden ved maskinens midte.



5.2 Løft med løfteremme

Løft kan på denne måde kun foretages med løfteremme (minimum kapacitet 1000 daN / 2200 lb), som bærer maskinens vægt.

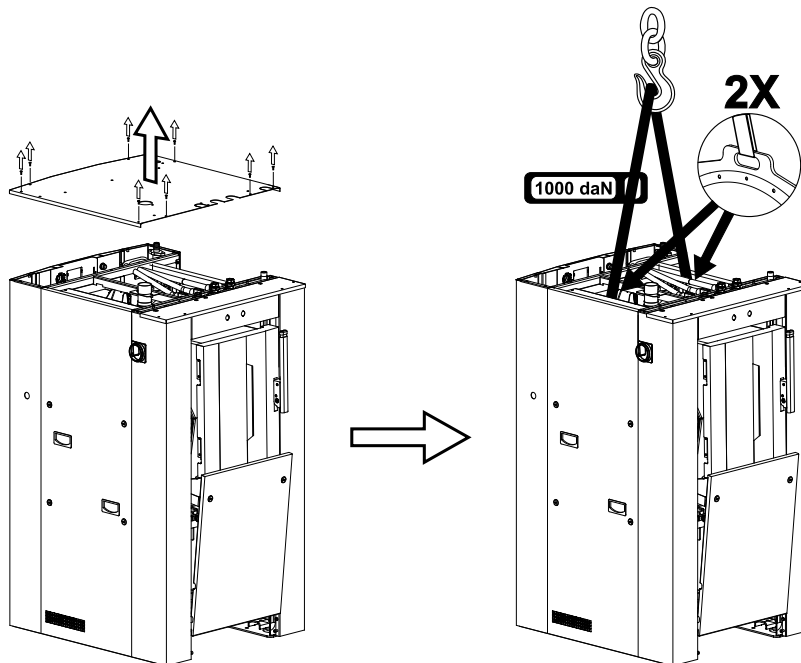
Fjern topdækslet, og før remmene ind i løfteåbningerne.



Forsigtig



Sørg for at placere remmene korrekt for at undgå nogen form for bukning af maskindele.



Forsigtig



For at undgå bukning af kapperne, må man aldrig kravle op og stå oven på maskinen.

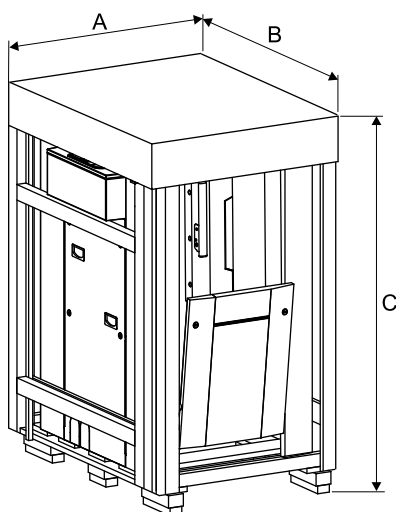


6 Emballage-vægt

6.1 Emballage

Emballagemål i mm/in	Størrelse A	Størrelse B	Størrelse C
Vaskemaskine type WB6-20, enkelt låge	1065/41,92	1390/54,72	1830/72,04
Vaskemaskine type WB6-20	1065/41,92	1390/54,72	1830/72,04
Vaskemaskine type WB6-27, enkelt låge	1220/48,03	1390/54,72	1830/72,04
Vaskemaskine type WB6-27	1220/48,03	1390/54,72	1830/72,04

Vaskemaskine type WB6–35, enkelt låge	1440/56,69	1390/54,72	1830/72,04
Vaskemaskine type WB6–35	1440/56,69	1390/54,72	1830/72,04



6.2 Vægt

Vægt i kg/lb (maskine + kasse)*	
Vaskemaskine type WB6–20, enkelt låge	675/1488
Vaskemaskine type WB6–20	700/1543
Vaskemaskine type WB6–27, enkelt låge	715/1576
Vaskemaskine type WB6–27	740/1631
Vaskemaskine type WB6–35, enkelt låge	775/1708
Vaskemaskine type WB6–35	800/1764

* Den præcise vægt afhænger af ekstraudstyret monteret.

7 Tekniske specifikationer

7.1 Tekniske specifikationer

	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Tromlediameter	mm	770	770	770
Tromlebredde	mm	474	585	805
Tromlevolumen	liter	189	250	350
Åbning på de indre tromlelåger (BxH)	mm	350x400	450x400	600x400
Åbning på de ydre tromlelåger (BxH)	mm	365x587	468x587	658x587
G-faktor, maks.		350	350	350
Specifik fyldning	kg	20	27	35
Gulvareal	m ²	1,12	1,29	1,56
Maks. ubalance	kg	2,5	3,6	4,8
Nettovægt	kg	670*	710*	770*
Vægt med fyldning (højt niveau)	daN	796	885	1015
Vandets volumen, vask (lavt niveau)	l	54	75	105
Vandets volumen, vask (højt niveau)	l	108	150	210
Varmetab		3% af installeret opvarmningseffekt		

* Den præcise vægt afhænger af ekstraudstyret monteret.

7.2 Tilslutninger

Vand	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Tilslutning at vandventiler	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"	DN20-3/4"
Kapacitet ved 250 kPa	l/min	70	70	70
Funktionsgrænser for vandventil	kPa	50-300	50-300	50-300
Vandforbrug til et vaskeprogram ¹	l	213	308	426

Udtømning	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Tilslutning til afløbet, udvendig ø	mm	75	75	75
Dobbelt afløbstilslutning (ekstraudstyr) udvendig ø	mm	75	75	75
Maksimum afløbsflowhastighed	l/min	240	240	240
Spildevandsopsamler	DN-mm	150	150	150

Luftventilationskanal	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Ventilationstilslutning, udvendig ø	mm	60	60	60

Flydende vaskemidler	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Tilslutning til flydende vaskemidler, udvendig ø	mm	25	25	25

Damp	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Dampindløb, standard	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"	DN20-3/4"
Dampindløb, lavt tryk	mm-BSP	DN25-1"	DN25-1"	DN25-1"
Standard damptryk	kPa	300-600	300-600	300-600
Lavt tryk	kPa	50	50	50

1. Standarden ISO 93 98 – 4 type B.

Funktionsgrænser for dampventilen (ikke ved lavt tryk)	kPa	100-600	100-600	100-600
Umiddelbar flowhastighed for damp ved 600 kPa	kg/t	72	72	72
Dampforbrug i normal cyklus ¹	kg ved 600 kPa	8	11	14
Dampforbrug i normal cyklus ¹	kg ved 50 kPa	10,8	14,4	19,2

Termisk væske eller indirekte damp	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Indløb af termisk væske eller indirekte dampopvarmning	mm-BSP	DN15-1/2"	DN15-1/2"	DN15-1/2"
Retur af termisk væske eller indirekte dampopvarmning	mm-BSP	DN15-1/2"	DN15-1/2"	DN15-1/2"
Maksimalt forsyningstryk	kPa	600	600	600
Installeret varmeeffekt	kcal	34400	34400	34400
Gennemsnitligt varmekonsum	kcal/t	10500	11500	12500
Indre volumen af termisk væske	l	1,8	2,29	2,65

Gas	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Gastilslutning	mm-BSP	DN20-3/4"	DN20-3/4"	DN20-3/4"
Udledning af forbrændingsprodukter	mm	125	125	125

Elektricitet	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Forsyningsspænding	V	380/415	380/415	380/415
Frekvens	Hz	50/60	50/60	50/60
Elkabel (tværsnit)	mm ²	Se afsnittet "Indføringskablets tværsnit"		
Nominel elektrisk effekt, gasopvarmning	kW	6,3	6,5	6,7
Nominel elektrisk effekt, elopvarmning	kW	15	19,5	28,8
Nominel elektrisk effekt, dampopvarmning	kW	6	6,2	6,4

Opvarmning	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Installeret opvarmningseffekt, gasopvarmning	kW	40	40	40
Installeret opvarmningseffekt, elopvarmning	kW	13,5	18	27
Elforbrug i en standardiseret cyklus, gasopvarmning	kWh	0,5	0,57	0,65
Elforbrug i en standardiseret cyklus, elopvarmning	kWh	11,3	12,7	18,6
Elforbrug i en standardiseret cyklus, dampopvarmning eller termisk væske	kWh	0,4	0,45	0,5

Belastning på gulvet	Enheder	WB6-20	WB6-27	WB6-35
Dynamisk kraftfrekvens	Hz	15,2	15,2	15,2
Maks. transmitteret belastning på gulvet	daN	820	878	1012
Maks. tryk transmitteret til gulvet	kPa	8,82	7,98	7,55

7.3 Mål — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35

WB6–20

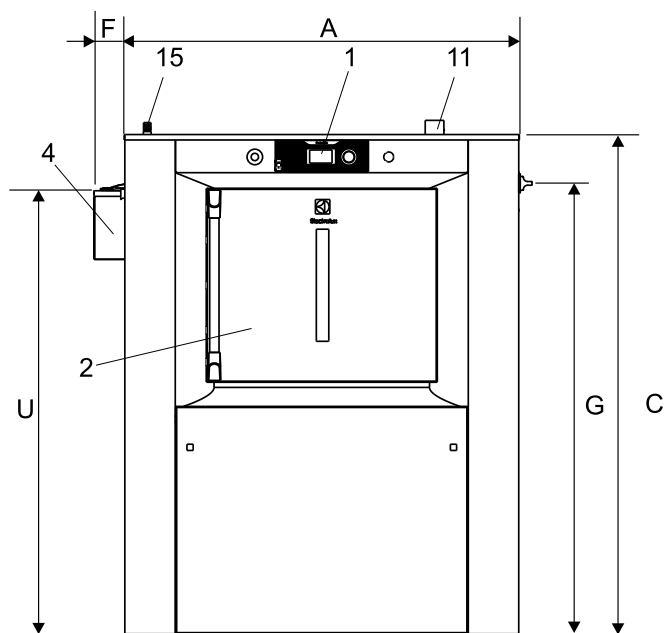
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
915	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	360	170	75	880	410	270	1440	60	475	175°

WB6–27

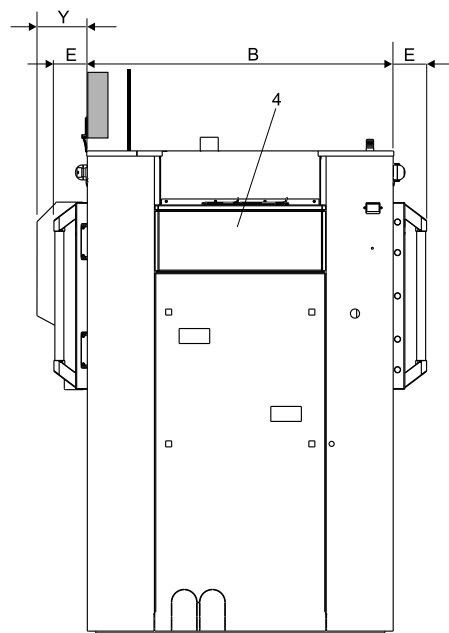
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
1050	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	440	170	75	880	410	270	1440	60	575	175°

WB6–35

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X
1270	1040	1620	830	125	90	1435	275	375	475	210	150	80	780	550	170	75	880	410	270	1440	60	730	175°

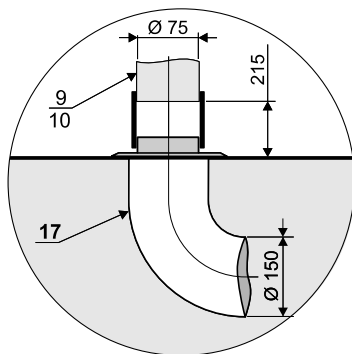
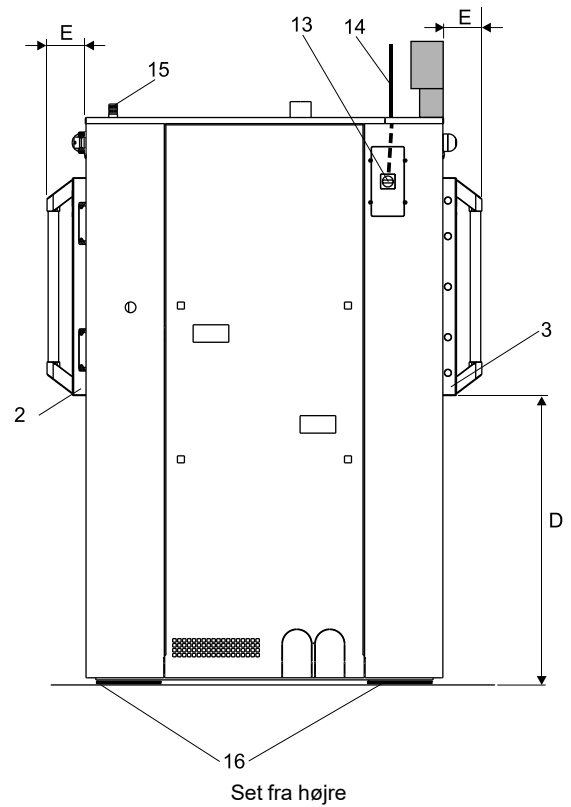
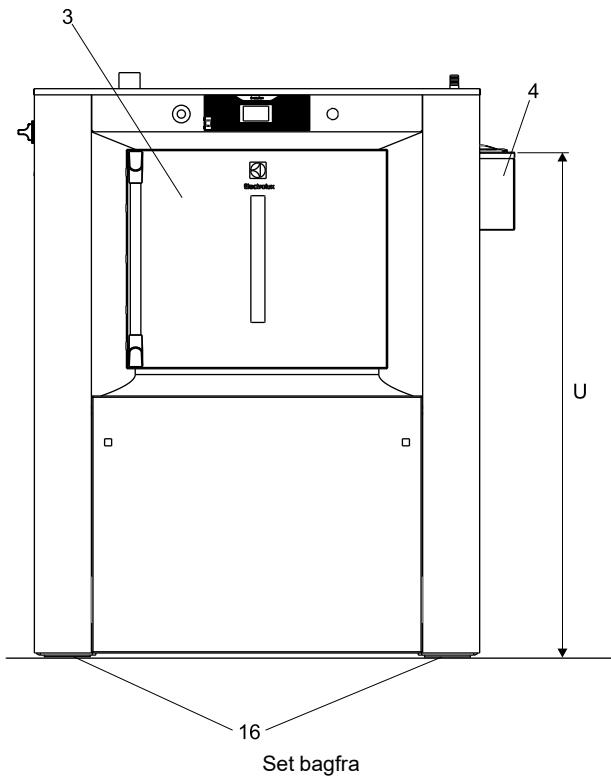


Set forfra

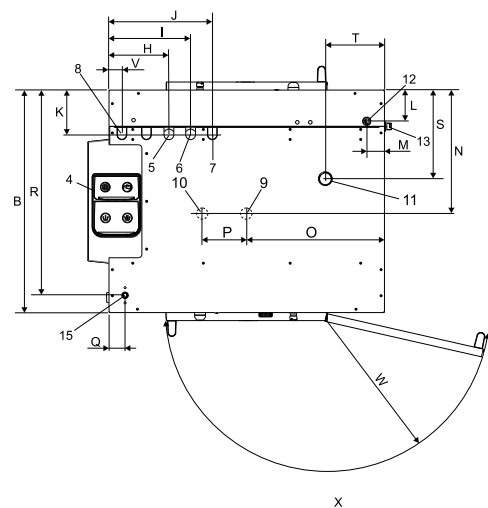


Set fra venstre

1	Betjeningspanel	10	Dobbelt udløbsforbindelse (ekstraustyr)
2	Låge til fyldning	11	Luftventilationsforbindelse
3	Låge til udtagning	12	Eltilslutning
4	Vaskemiddelbeholder	13	Hovedafbryder
5	Tilførsel af koldt hårdt vand	14	Elkabel
6	Varmtvandstilførsel	15	Tilførsel af flydende vaskemiddel
7	Tilførsel af koldt blødt vand (ekstraustyr)	16	Gummiplade
8	Damptilslutning	17	Spildevandsopsamler
9	Afløbstilslutning	Y	Ekstraustyret AIDO = 170 mm set fra venstre



Afløbstilslutning



Set oppefra

8 Lydniveauer

Lydstyrkeniveauet for maskinen fastslås ved hjælp af ISO 3747:2012.

I henhold til testkode IEC 60704–2–4 er lydstyrkeniveauet ved centrifugering og under vask som i følgende tabel:

Vask	dB (A)	67
Centrifugering	dB (A)	82

9 Belysning på arbejdspladsen

Belysningen skal designes på en måde, så man undgår belastning af operatørens øjne. Den skal være jævn uden skær og skal være tilstrækkelig til at kunne opdage farer.

Den gennemsnitlige belysningskraft anbefalet af beklædningsindustrien til brug for inspektion af linned er **500 lux**.

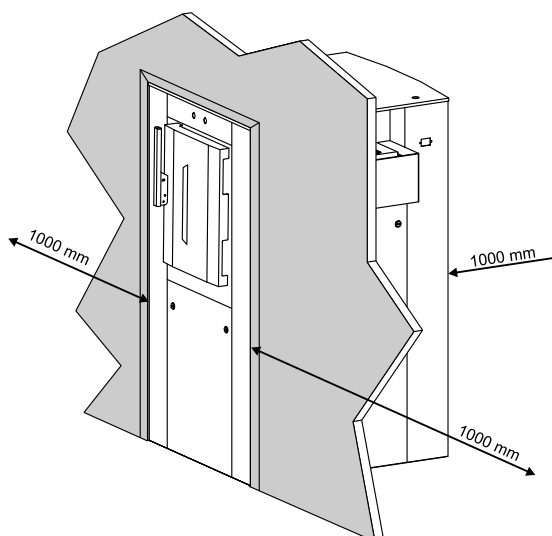
Hvor det er muligt, skal arbejdspladsen oplyses af dagslys.

10 Forskelligt udstyr

Efter åbning af kappen og fjernelse af denne håndbog og værktøjet til manuel åbning af den ydre låge (se **næste afsnit**) kan boksen i den indre tromle tages ud.

1. Tilbehør leveret med hver maskine
 - 1 håndbog med brugsanvisninger + håndbog til omformer
 - 3 nøgler til kapper
 - 2 eller 3 rustfrie stålflexrør 3/4" + 2 eller 3 fiberpakninger
 - 2 eller 3 vandfiltre 3/4"
 - 2 eller 3 stiknipler 3/4"
 - 1 forbindelse forneden $\varnothing$ 60 + 1 manchete
 - 1 slange $\varnothing$ 75 mm + 1 manchete til afløb
 - 1 forbindelsesdyse
 - 4 fastgørelsesdyveler
 - 4 understøtninger (se forklaring på indstillingen)
2. Tilbehør leveret med hver dampopvarmet maskine
 - 1 dampmagnetventil
 - 1 dampflexslange
 - 1 dampfilter
 - 1 rørsamling
3. Tilbehør leveret med hver gasopvarmet maskine
 - 4 meter blå flexrør
 - 2 rør $\varnothing$ 125 mm (5"), længde 500 mm (20") til at slutte til skorstenen
 - 1 T-formet firkantsrør $\varnothing$ 125 mm (5") og en brudsikker skorstensregulator til montering over gasvarmeveksleren
 - 1 trækaccelerator til at udtrække spildgassen, som skal monteres på skorstenen (i 3 dele)
 - 4 manchetter $\varnothing$ 40–60
4. Tilbehør leveret med hver barrierevaskemaskine
 - 1 gummipakning + ekstruderede sektioner i aluminium
 - 4 flangesikkerhedslåse (maskiner med vejningsudstyr)

11 Barriereopdeling

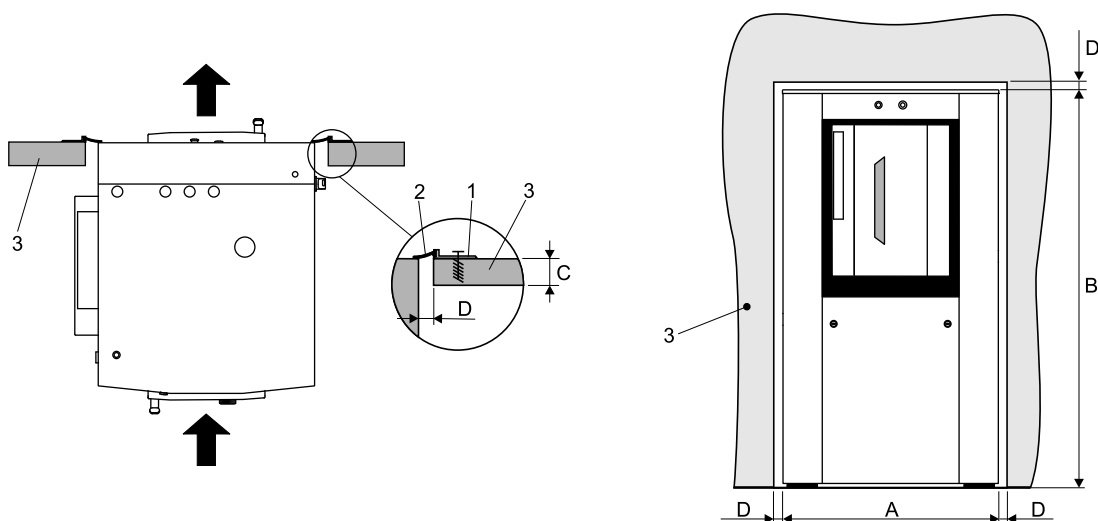


Lad der være mindst 1 m (40") (i medfør af anbefalingerne i standarden EN 60204) mellem maskinen, en væg eller andre maskiner ved siden af.

1	Ekstruderet sektion i aluminium
2	Gummipakning
3	Barriereopdeling

mm/in	A	B	C	D
WB6-20	915/36,02	1620/63,78	*	30/1,18
WB6-27	1050/41,34	1620/63,78	*	30/1,18
WB6-35	1270/67,72	1620/63,78	*	30/1,18

* Minimum 70 mm (2,76"), maksimum 100 mm (4").



d2026

- Barriereopdelingen (3) skal bygges op efter installationen af maskinen.
- Monter gummipakningen (2) i den ekstruderede aluminiumssektion (1).
- Fastgør den ekstruderede aluminiumssektion (1) med skruer i barriereopdelingen (3).

Hvis maskiner skal monteres i en eksisterende væg, der er tykkere end 100 mm (4"), anbefaler vi, at du bestiller vores specielle aseptiske rammesæt.

12 Mekanisk installation

Afhængigt af destinationen leveres vaskemaskinen uden indpakning, eller den kan være placeret på en transportpalle og/eller være omviklet med plastfilm.

I nogle tilfælde kan den leveres i en kasse eller i maritim indpakning (trækasse).

12.1 Udpakning

Tag plastfilmen af, eller fjern maskinen fra transportpallen.

Se afsnittet om håndtering i denne håndbog for en beskrivelse af håndteringsoperationer.



Vigtigt



Kontrollér, at der ikke er sket skader under transporten.

12.2 Montering

Installationen skal udføres af kompetente teknikere i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser. I tilfælde af manglende lokale love og bestemmelser skal installationen overholde gældende europæiske standarder.

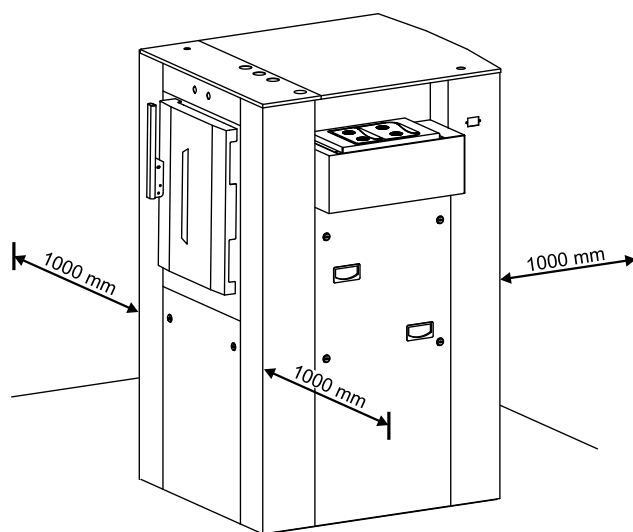
Maskinen skal installeres på en helt plan overflade, modstandsdygtig og vandret, der kan modstå kræfterne anført i de tekniske specifikationer.

Det skal undgås at anvende en niveauplade til justering af maskinen.

Kontrollér nivelleringen med et vaterpas placeret ved maskinens fod.

Placer vaskemaskinen, så brugeren og serviceteknikerne har let ved at udføre deres arbejde.

Lad der være mindst 1 m (40") (i medfør af anbefalingerne i standarden EN 60204) mellem maskinen, en væg eller andre maskiner ved siden af.



12.3 Installation af de stødabsorberende skinner

Forberedelse af gulv og maskine.

- Affedt omhyggeligt gulvet og maskinens bundplader.

Placering af de stødabsorberende skinner.

- Placer hver af de stødabsorberende skinner (P) på dens respektive plads (se diagrammet), og hæv hvert af maskinens støttepunkter i rækkefølge, og sørg for, at skinnen er inden for bundpladerne.

Igangsættelse af maskinen

- Tid: før maskinen sættes i gang, skal hvert støttepunkt sættes helt ned ved at presse med skinnens øverste lag, og det nederste lag skal skubbes ned i gulvets porer. Pressetiden er 2 timer ved en rumtemperatur på 18°C.



Advarsel



Elektrisk sikkerhedsanordning.

Da gummi er et godt isoleringsmateriale mod elektricitet, er jording af maskinen obligatorisk.

Flytning af maskiner forseglet af stødabsorberingsskinne

- Flytning af maskiner forseglet af stødabsorberingsskinne

12.4 Anvisninger på fastgørelse af maskinen til gulvet



Forsigtig



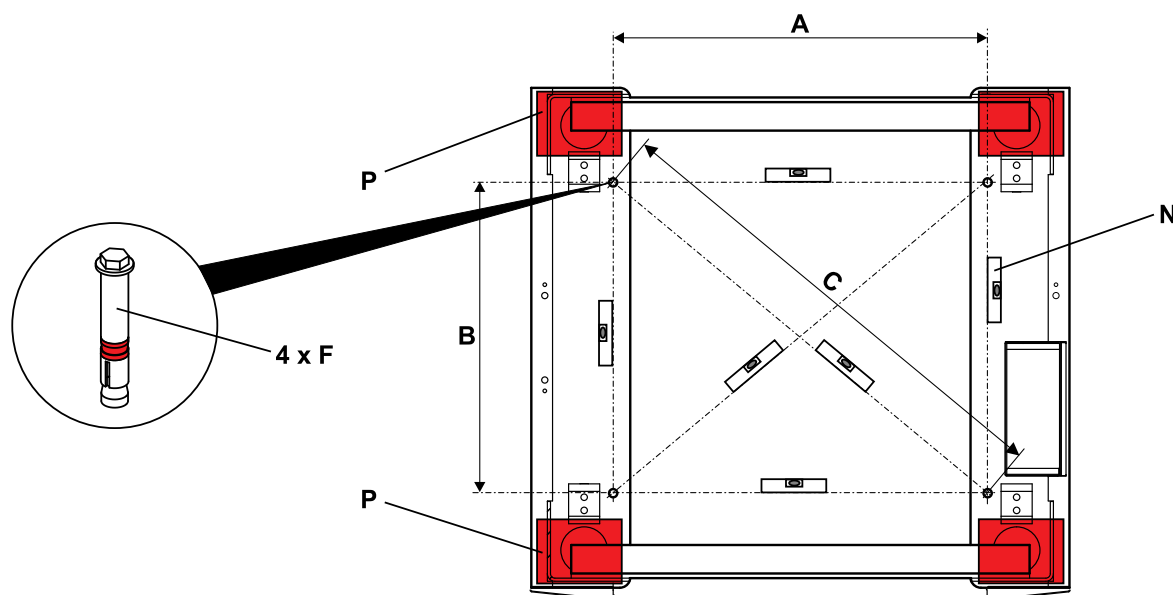
Kun til maskiner uden vejningsudstyr.

Placer maskinen på en helt plan og vandret overflade.

Kontrollér dette med et vaterpas (se tegningen).

Hvert punkt skal være nivelleret.

	A	B	C
WB6-20	568 mm	600 mm	826 mm
WB6-27	723 mm	600 mm	939 mm
WB6-35	944 mm	600 mm	1118 mm
WB6-20, enkelt låge	568 mm	600 mm	826 mm
WB6-27, enkelt låge	723 mm	600 mm	939 mm
WB6-35, enkelt låge	944 mm	600 mm	1118 mm



Marker borehullerne til fastgørelsesdyvelerne, og bor dem for at kunne indsætte de 4 dyveler, som skal fastgøre maskinen til gulvet.

Stil maskinen i sin position, og fastgør den med dyvelerne uden at spænde.

Understøtninger: P

Vandniveau: N

Fastgørelsesdyveler: F



Forsigtig

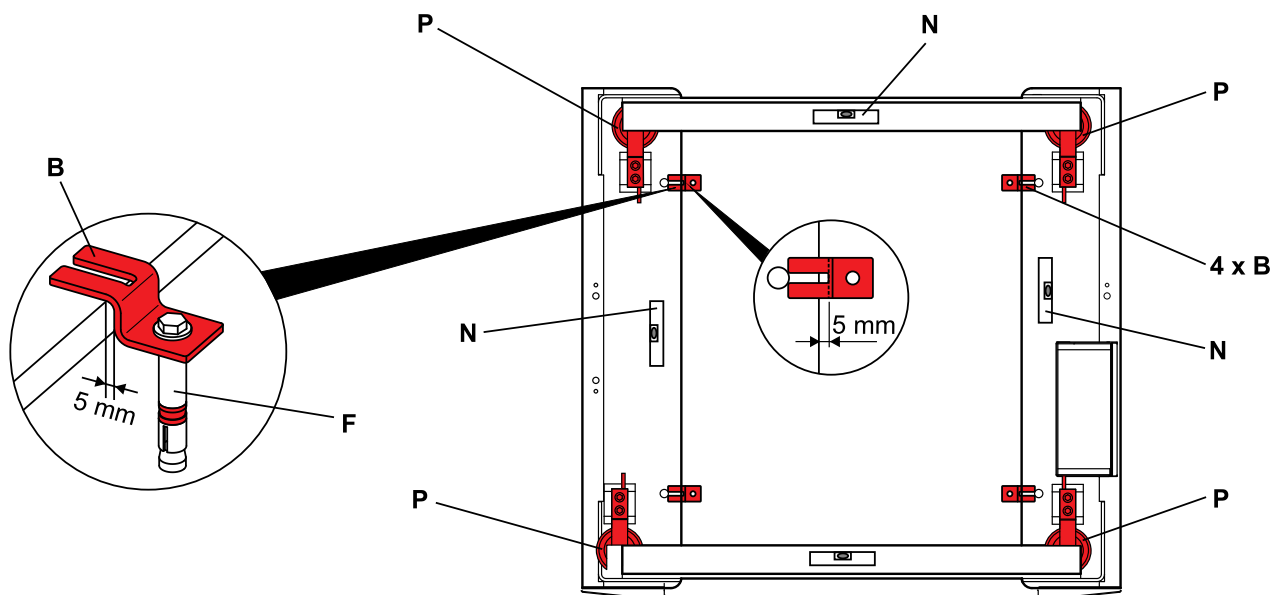


Kun til maskiner med vejningsudstyr.

Placer maskinen på en helt plan og vandret overflade.

Kontrollér dette med et vaterpas (se tegningen).

Hvert punkt skal være nivelleret.



Vejningsudstyr: P

Vandniveau: N

Fastgørelsesdyveler: F

Flangesikkerhedslåse: B

Marker stedet for borehullet til fastgørelsesdyvelerne (F), og bor hullerne til fastgørelse af flangerne (huller $\varnothing$ 12 mm (1/2"), dybde 80 mm (3")). Sæt dyvelerne i flangerne, placer flangerne, og skru fast.

13 Fjern de monterede transportlåse

Når maskinen er opstillet på det rigtige sted, skal man først og fremmest fjerne alle transportlåsene som beskrevet herunder:

13.1 Fjern transportlåsene fra kappen:

Fjern den forreste og bagerste kappe med røde transportfastgørelser.

Lad skruer og bolte blive siddende i transportlåsene, så de kan samles igen, hvis der bliver behov for at løfte maskinen.

13.2 Fjern de monterede transportlåse:



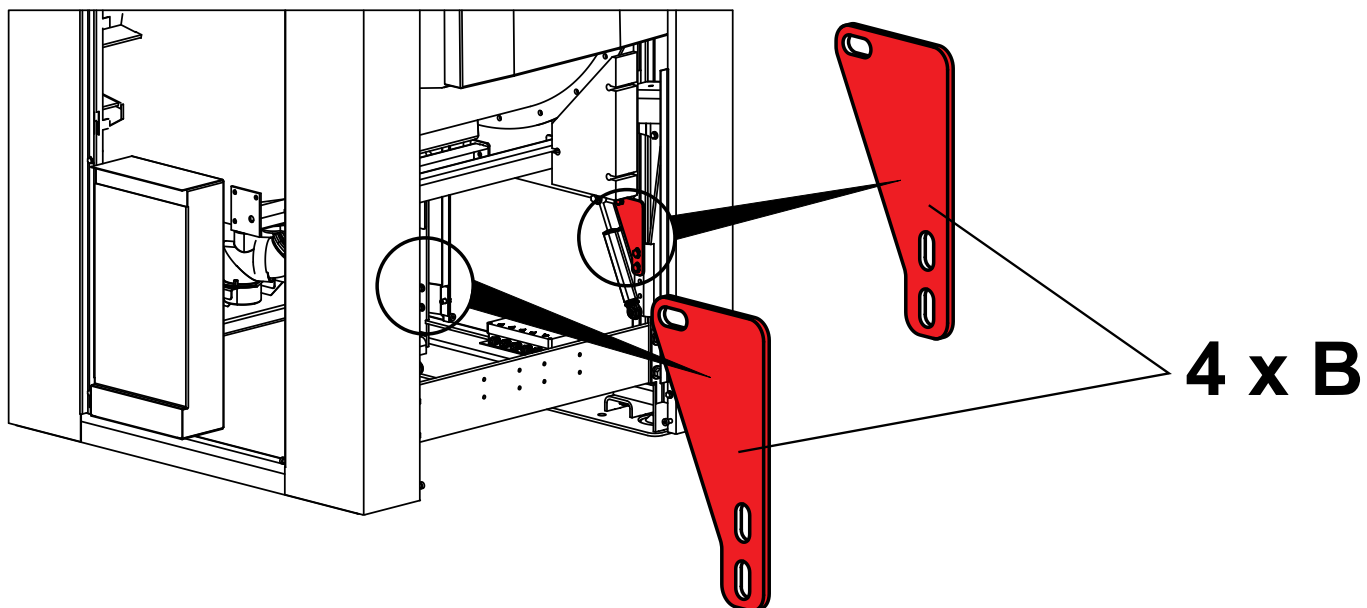
Vigtigt



Før maskinen sættes i gang, skal man fjerne de 4 monterede transportlåse.

Til det formål fjernes den forreste og den bagerste kappe, derefter fastgørelsesskruerne til transportrembeslagene (B).

Lad skruer og bolte blive siddende i transportlåsene, så de kan samles igen, hvis der bliver behov for at løfte maskinen.



Vigtigt



Håndter aldrig maskinen uden transportrembeslagene.

14 Forbindelser til vandforsyning

Vaskemaskiner samles som standard med to vandindløb.

En til varmt vand og en til hårdt vand. Som ekstraudstyr er der mulighed for et tredje vandindløb (blødt vand).

Forsyningsrørene til maskinen skal monteres med manuelle stopventiler for at lette installation og serviceindgreb. Monter filter på de manuelle stopventiler med Teflon. Se de lokale bestemmelser for forsyninger i forbindelse med montering af kontraventiler. Der skal monteres en skærm ved indgangen til maskinfilteret, og den skal have en netstørrelse på 0,3 mm

Enhver fejlfunktion i vandets magnetventil eller vandets pneumatiske ventiler på grund af manglende eller dårlig vedligeholdelse af filtrene vil ikke blive dækket under garantien.

Følgende værdier gælder for vandtrykket:

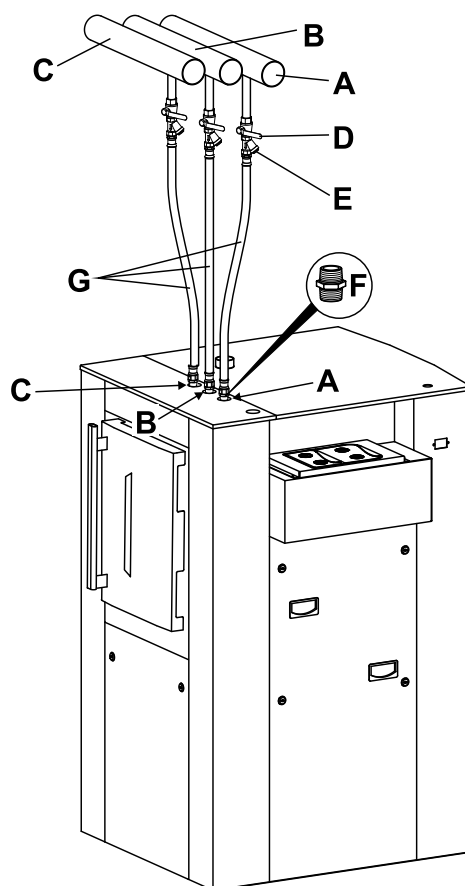
Vandforsyningstryk, 50 kPa (7,25 psi) min.

Vandforsyningstryk, 300 kPa (43,5 psi) maks.

Slangerne skal skylles igennem, før de sluttes til maskinen.

Nedenstående eksempeltegning viser tilslutningen af maskinen til forskellige indtag.

- | | |
|----------|--|
| A | Indløb til hårdt vand DN 20 (¾" BSP) |
| B | Indløb til varmt vand DN 20 (¾" BSP) |
| C | Indløb til blødt vand (ekstraudstyr) DN 20 (¾" BSP) |
| D | Manuel stopventil DN 20 (¾" BSP) (leveret af kunden) |
| E | Vandfilter (leveret) |
| F | Stiknippel DN 20 (¾" BSP) (leveret) |
| G | Flexrør DN 20 (¾" BSP) (leveret) |



15 Afløbstilslutning

Den udvendige diameter på maskinudløbets muffe er på 75 mm (3"). Den sidder under maskinen.

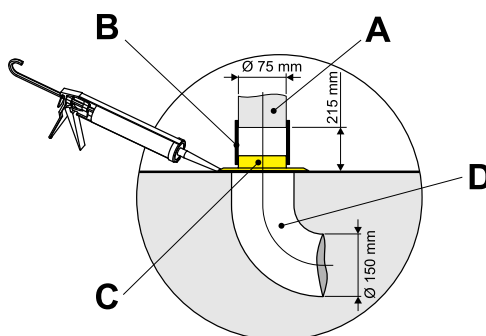
Spildevandsopsamlerens diameter på 150 mm (6") (fremstillet af kunden) skal have en hældning på 3 cm/m (3%) og kunne modstå temperaturer på 90°C (194°F). Den skal sluttes til det generelle spildevandsnet i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.

Tilpas og tilslut maskinudløbets muffe til spildevandsopsamleren (gummibøjning og forbindelsesdyse leveres i maskinen med manchetter).

Tegning af afløbets forbindelse til spildevandsopsamleren

1. Slut slangen (B) til forbindelsesdysen (C).
2. Forsegl og fastgør dysen (C) med 2 skruer.
3. Tilslut dernæst slangen (B) til udløbets udlødningsmuffe (A).

A	Udløbets udlødningsmuffe
B	Forbindelsesslange
C	Forbindelsesdyse
D	Spildevandsopsamler



15.1 Afløbstilslutning på siden af maskinen (ekstraudstyr)

Det er muligt at slutte det enkle afløb eller det dobbelte afløb til på højre eller venstre side af vaskemaskinen.

Det er også muligt, at en vaskemaskine uden barriere tilsluttes afløbet på bagsiden af maskinen.

Referencerne til de eksisterende tilslutningssæt ses herunder.

	Tilslutningssæt til venstre afløb		Tilslutningssæt til højre afløb		Tilslutningssæt til afløb på bagsiden	
	Enkelt afløb	Dobbelt afløb	Enkelt afløb	Dobbelt afløb	Enkelt afløb	Dobbelt afløb
WB6-20, enkelt låge	55015682	55015684	55015682	55015684	55014557	55014558
WB6-27, enkelt låge	55015682	55015684	55015682	55015684	55014557	55014558
WB6-35, enkelt låge	55015683	55015685	55015683	55015685	55014557	55014558
WB6-20	55015682	55015684	55015682	55015684	—	—
WB6-27	55015682	55015684	55015682	55015684	—	—
WB6-35	55015683	55015685	55015683	55015685	—	—



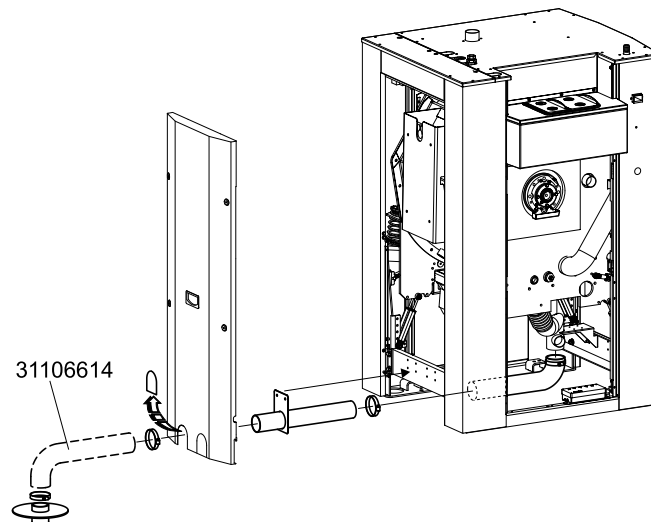
Vigtigt



Afhængigt af maskinens kapacitet kan det blive nødvendigt at overskære den medfølgende slange.

15.2 Vandtilslutning på bagsiden af maskinen

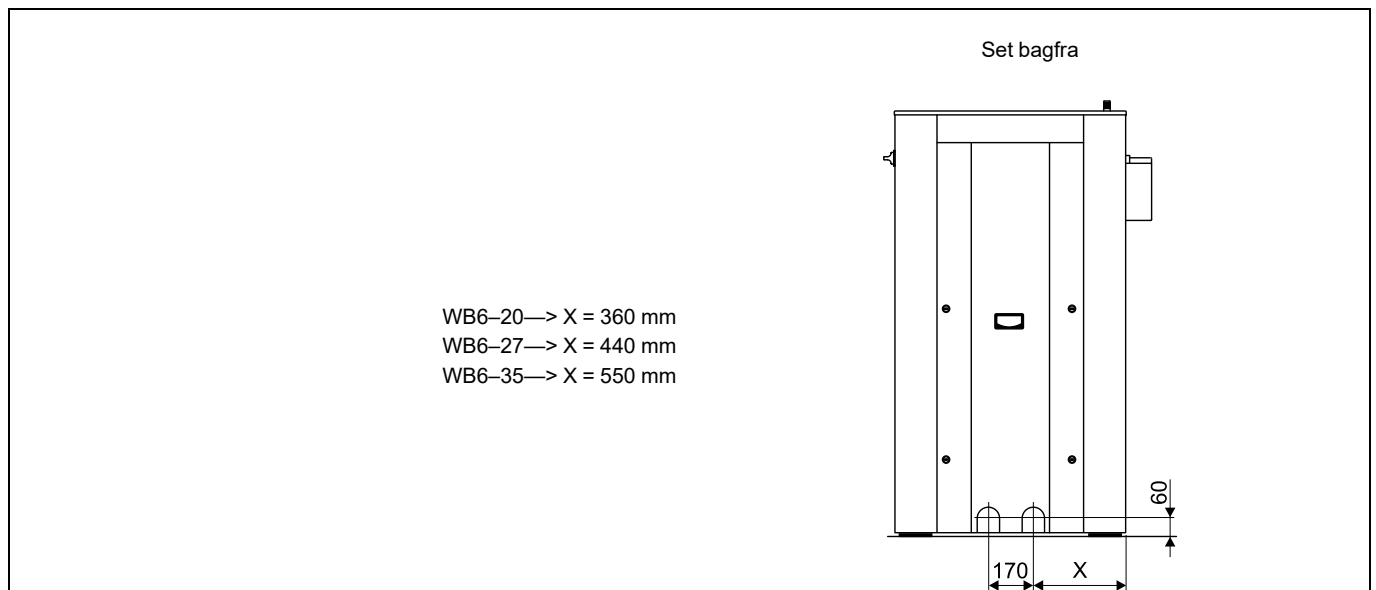
Kun til vaskemaskiner uden barriere



Fjern kapperne fra vaskemaskinen for at få let adgang til afløbsventilen.

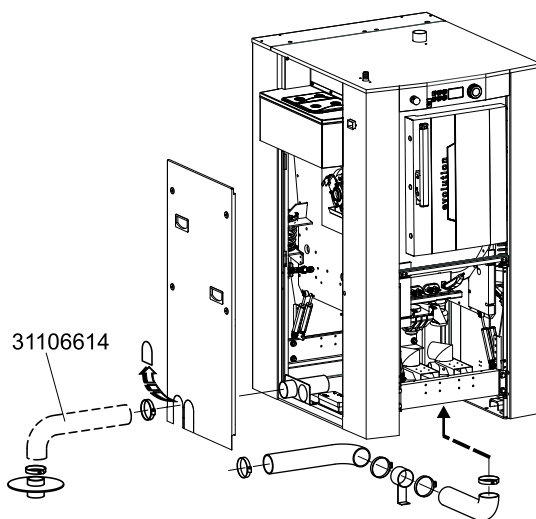
Tilpas og tilslut de forskellige slanger og deres manchetter til vaskemaskinen som vist på ovenstående tegning.

Sæt kapperne tilbage, efter at man har sørget for at fjerne udskæringen i den bagerste kappe beregnet til gennemføringen af gummislangen.



15.3 Afløbstilslutning på venstre side af maskinen

Alle vaskemaskiner

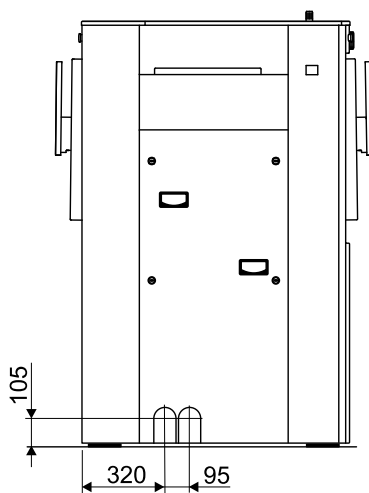


Fjern kapperne fra vaskemaskinen for at få let adgang til afløbsventilen.

Tilpas og tilslut de forskellige slanger og deres manchetter til vaskemaskinen som vist på ovenstående tegning.

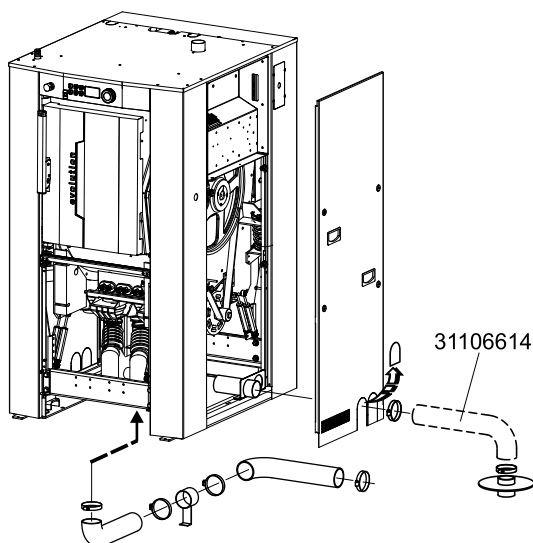
Sæt kapperne tilbage, efter at man har sørget for at fjerne udskæringen i den venstre kappe beregnet til gennemføringen af gummislangen.

Set fra venstre



15.4 Vandtilslutning i højre side af maskinen

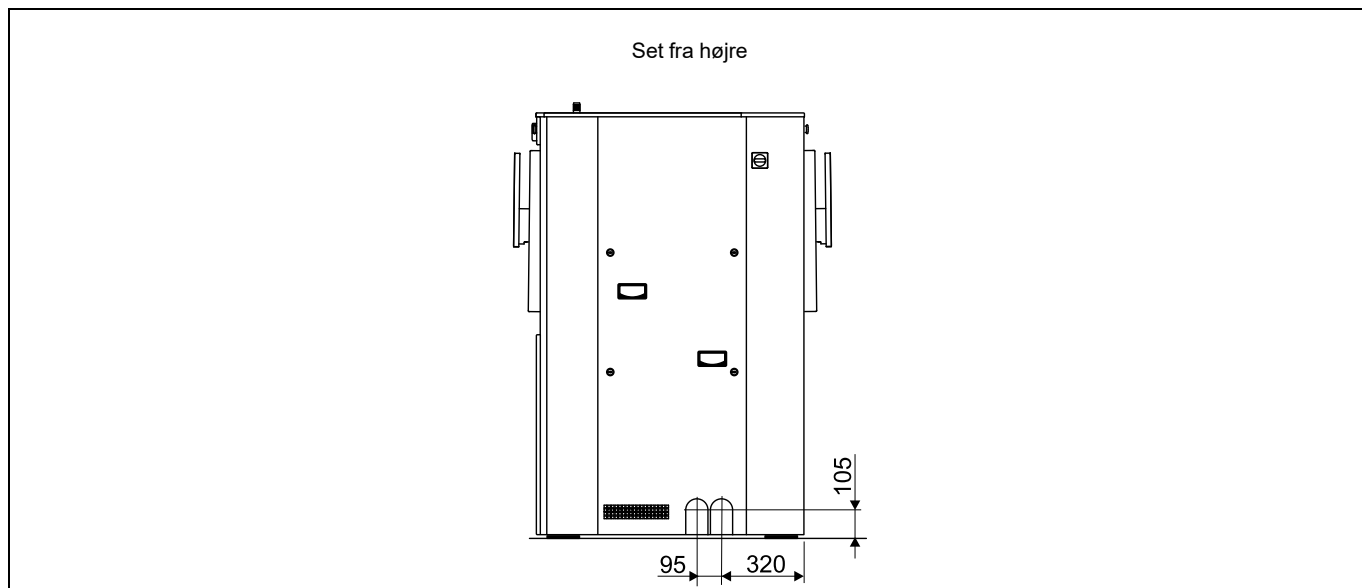
Alle vaskemaskiner



Fjern kapperne fra vaskemaskinen for at få let adgang til afløbsventilen.

Tilpas og tilslut de forskellige slanger og deres manchetter til vaskemaskinen som vist på ovenstående tegning.

Sæt kapperne tilbage, efter at man har sørget for at fjerne udskæringen i den højre kappe beregnet til gennemføringen af gummislangen.



16 Strømforsyning



Før brug skal vaskemaskinen slutes til en korrekt jordforbundet stikkontakt i overensstemmelse med gældende standard.



Forsigtig



Maskinens elektriske installation skal udføres af faguddannet personale.



Forsigtig



Sørg for, at den elektriske spænding er korrekt, og at effektforsyningen er tilstrækkelig, inden maskinen tilsluttes.



Forsigtig



Hovedkontakten er placeret på højre side af maskinen og identificeres af denne mærkat.



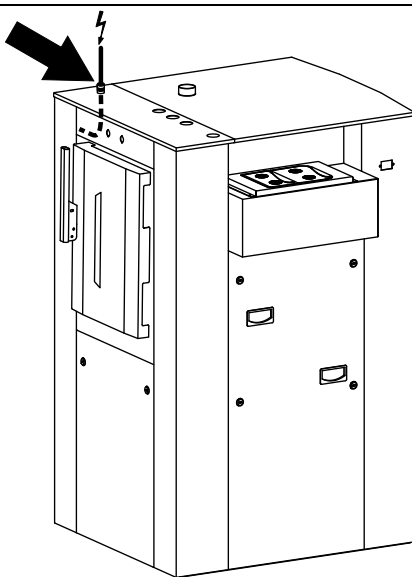
Bemærk:

Brugen af effektelektronik (for eksempel omformer eller filter) kan føre til uventet aktivering af afbrydere med 30mA differential strømenhed.

Derfor skal der anvendes et type B differentialt beskyttelsessystem med forstærket modstand på 300 mA mod rests-trøm i overensstemmelse med standarden NFC 15100 i vores vaskemaskiner.

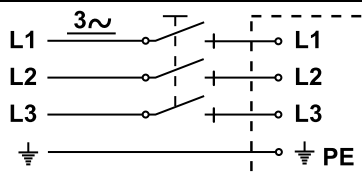
For at undgå disse utilsigtede aktiveringer skal der anvendes et differentialt beskyttelsessystem kun med reststrøm, der har et højt niveau af forstærket modstand mod kortvarig lækstrøm.

Før maskinens effektforsyningskabel gennem pakdåsen oven på maskinen.



d2031

For hver maskine skal der monteres en fast flerpolet afbryder (eller termosikring) i vaskeriets primære elskab.



d0466

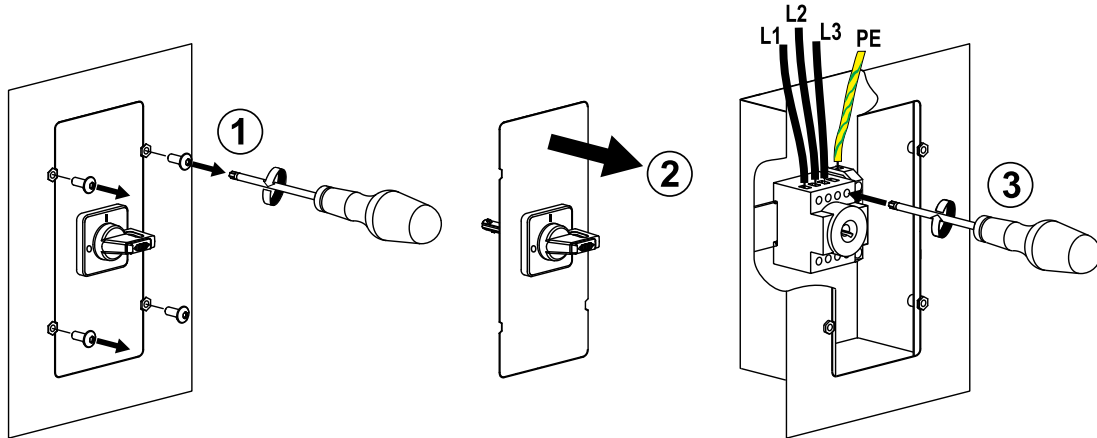
Slut effektforsyningskablet til maskinens hovedkontakt. Slut de 3 faser til hovedkontakten (se mærkerne L1, L2, L3), og slut jordledningen til jordklemmen (PE) i denne hovedkontakt. (Se afsnittet "Funktionskontroller").



Forsigtig



I tilfælde af en maskine med indbygget vejning skal der anvendes et fleksibelt effektforsyningskabel til tilslutningen af maskinen.



Maskintype	Opvarmning	Forsyningsspænding	Nominel effekt	Nominel intensitet	Tilslutningskabeltværsnit	Beskyttelses-
WB6-20	Gas	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,3 kW	9,1 A	4 x 2,5 mm ²	3 x 16 A
	Elektrisk	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	15 kW	21,6 A	4 x 6 mm ²	3 x 32 A
	Damp	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6 kW	8,7 A	4 x 2,5 mm ²	3 x 16 A
WB6-27	Gas	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,5 kW	9,4 A	4 x 2,5 mm ²	3 x 16 A
	Elektrisk	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	19,5 kW	28,2 A	4 x 6 mm ²	3 x 40 A
	Damp	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,2 kW	9 A	4 x 2,5 mm ²	3 x 16 A
WB6-35	Gas	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,7 kW	9,7 A	4 x 2,5 mm ²	3 x 16 A
	Elektrisk	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	28,8 kW	41,6 A	4 x 10 mm ²	3 x 50 A
	Damp	380/415 V 3+E ~ 50/60 Hz	6,4 kW	9,3 A	4 x 2,5 mm ²	3 x 16 A

17 Tilslutning til flydende vaskemidler



Forsigtig



Flydende vaskemidler er særligt aggressive.

Vi anbefaler, at der kun anvendes produkter med pH på under 9 for at undgå, at maskinens gummideler bliver angrebet.

Alle vaskemidler skal opløses, før de løber ind i maskinen.



RÅD OM BRUGEN AF FLYDENDE VASKEMIDLER

Efter brug er der altid kemikalierester i doseringsrørene til flydende vaskemidler.

Når maskinen ikke er i funktion, kan dette vaskemiddel langsomt dryppe og på den måde hurtigt korrodere de dele, det kommer i kontakt med.

For at undgå det (f.eks. korrosion af tromlen eller fra blegemiddel) anbefales det, at man beregner installation af en anordning, der hver nat kan udtømme fordelingsrørene for de flydende vaskemidler.



Forsigtig



Flowet af vaskemidler skal være uafhængigt af maskinens drift.

Kontrolinformationen om vaskemidler skal videregives.

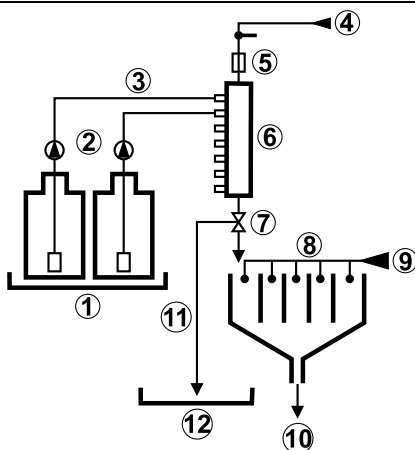
Det er meget vigtigt at anvende pansrede kabler i hver eneste forbindelse i elskabet.

17.1 Tilslutningsdiagram for flydende vaskemidler

Vi anbefaler, at der anvendes et af de to viste systemer ved tilslutning af flydende vaskemidler.

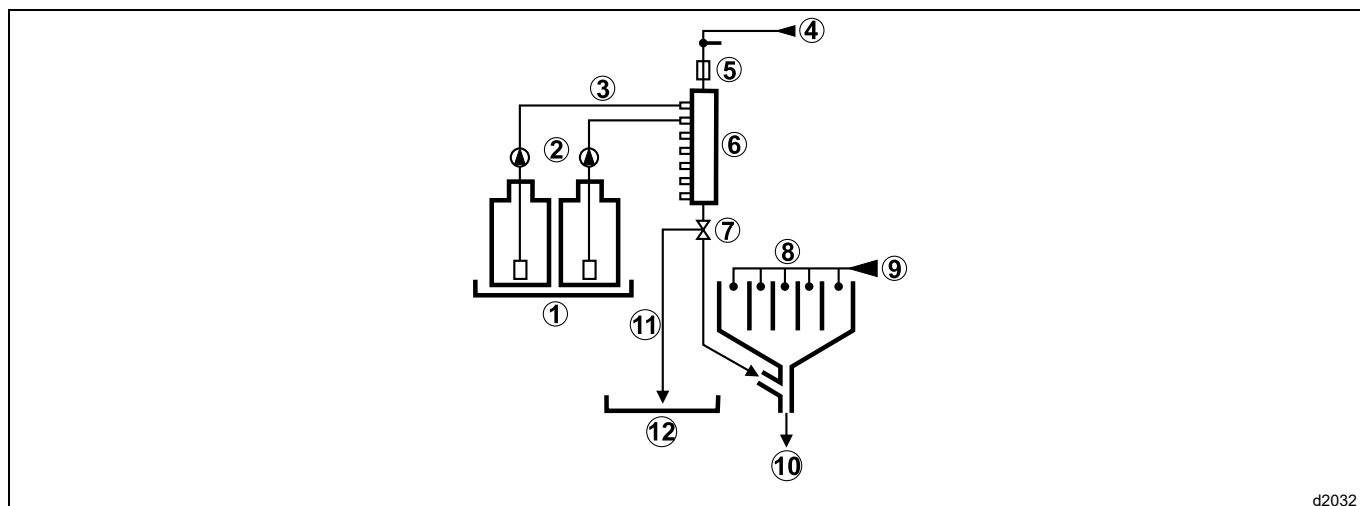
Dosisstyring med enkelt tilførsel og med obligatorisk skylleenhed

1	Udskillelsesbeholder	7	3-vejsventil
2	Pumpe	8	Mål + skylning
3	Flydende vaskemidler	9	Vand
4	Vand	10	Vaskemaskine
5	Magnetventil til skylning af sæbebeholder	11	Mod udskillelsesbeholder
6	Dosisstyring	12	Udskillelsesbeholder



Dosisstyring med flere tilførsler og med obligatorisk skylleenhed.

1	Udskillelsesbeholder	7	3-vejsventil
2	Pumpe	8	Mål + skylning
3	Flydende vaskemidler	9	Vand
4	Vand	10	Vaskemaskine
5	Magnetventil til skylning af sæbebeholder	11	Mod udskillelsesbeholder
6	Dosisstyring	12	Udskillelsesbeholder



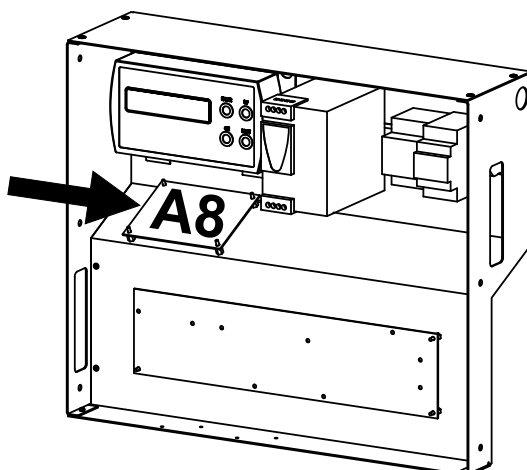
17.2 Elektrisk tilslutning til flydende vaskemidler



Den elektriske installation skal udføres af specialuddannet personale.



A8 outputrelækortet giver mulighed for at tilslutte fra 1 til 16 magnetventiler for flydende vaskemidler. Kortet sidder i elskabet.



Før tilslutningskablerne gennem maskinens opdeling og kabelåbning.

For at slutte kablerne til J802 klemkassen indføres en skruetrækker i den øverste åbning for at åbne kabelklemmen.



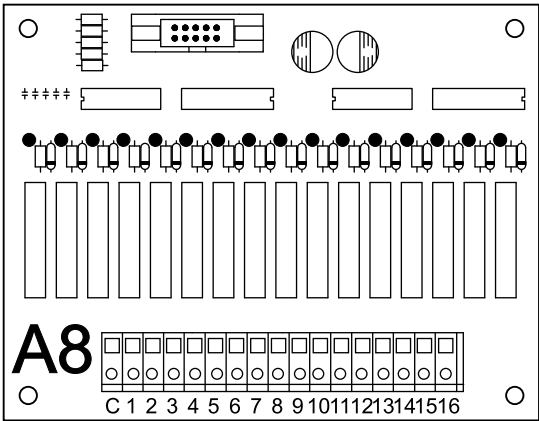
Forsigtig



Vær forsigtig, selv om maskinen ikke er strømførende, der kan stadig være effekt i dette kort kommende fra vaskemiddelforsyningen.
Sørg også for at sikre den før indgreb.

Tilslutning til A8 outputrelækortet

- C Fælles for signaler
- 1 Signal 1
- 2 Signal 2
- 3 Signal 3
- 4 Signal 4
- 5 Signal 5
- 6 Signal 6
- 7 Signal 7
- 8 Signal 8
- 9 Signal 9
- 10 Signal 10
- 11 Signal 11
- 12 Signal 12
- 13 Signal 13
- 14 Signal 14 (kontrolleret af vandniveauet)
- 15 Signal 15 (kontrolleret af vandniveauet)
- 16 Signal 16 (reserveret)



Forsyningsspænding: 250 V~ maksimum
Maksimum intensitet: 6 A.

18 Damptilslutning

Af transportårsager demonteres magnetventilen og placeres i papæsken med udstyr.

Tilførselsrøret til maskinen skal monteres med en manuel stopventil for at lette installation og vedligeholdelse.

Nedenstående værdier gælder for damptrykket:

Anbefalet tryk: 300 ved 600 kPa (3 ved 6 kg/cm²) (43,5 ved 87 psi)

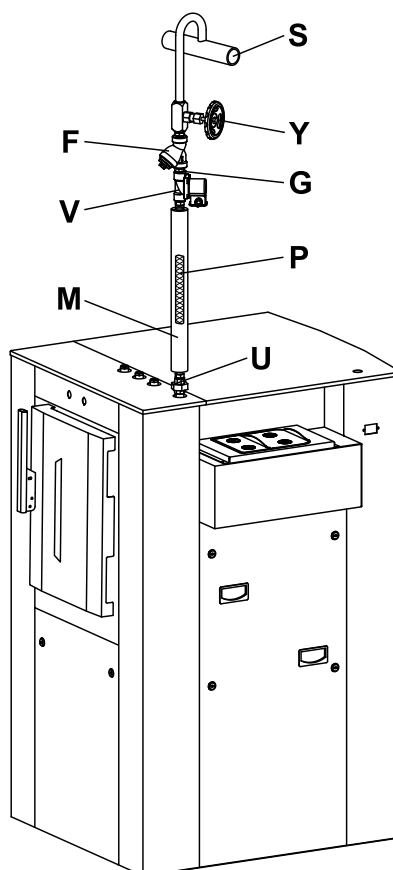
Værdibegrænsning:

- min. 100 kPa (1 kg/cm²) (14,5 psi)
- maks. 600 kPa (6 kg/cm²) (87psi)

Tilslutningsstørrelse: DN 20 (3/4" BSP).

Saml sættet (U.P.M.V.G.F.Y) mellem maskinen og damprørene.

S	Damptilførsel
Y	Manuel stopventil DN 20 (3/4" BSP) (leveret af kunden)
F	Dampfilter DN 20 (3/4" BSP) (leveret)
G	Nippel DN 20 (3/4" BSP) (leveret af kunden)
V	Dampmagnetventil DN 20 (3/4" BSP) (leveret)
P	Specielt dampflexrør DN 20 (3/4" BSP)(leveret)
M	Isolering (leveret)
U	Rørsamling DN 20 (3/4" BSP) (leveret)



19 Indirekte dampopvarmet

Tilslutninger til damp og kondens

Damptilslutning

Kunden skal installere afluftning på linjen, en manuel lukkeventil med håndhjul til låsning i positionen off (brug ikke en ventil med 1/4 omdrejning) samt et filter på vaskemaskinens forsyningsside.

Værdierne herunder gælder for damptrykket.

Anbefalet tryk: 300 ved 600 kPa (3 ved 6 kg/cm²) (43,5 ved 87 psi)

Værdibegrænsning:

- **min. 100 kPa (1 kg/cm²) (14,5 psi)**
- **maks. 600 kPa (6 kg/cm²) (87 psi)**

Tilslutningsstørrelse: DN 15 (1/2" BSP).

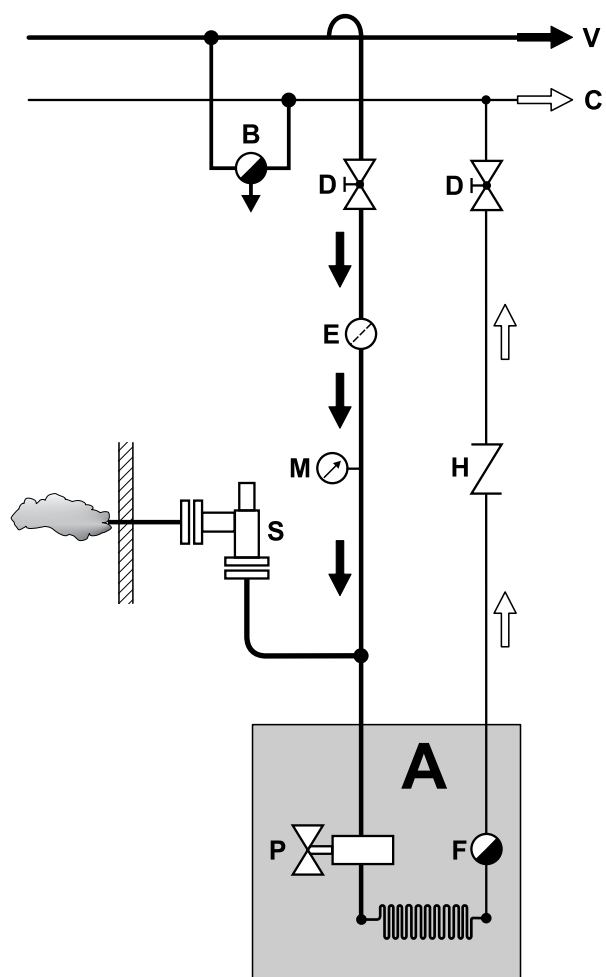
Tilslutning til kondensat

Kunden skal installere en dampspærre med flyder lukket med en afløbsenhed, hvor der ikke kan forekomme kondens, et bypass, en kontraventil og en manuel lukkeventil, der kan låses i positionen off (brug ikke en ventil med 1/4 omdrejning).

Tilslutningsstørrelse: DN 15 (1/2" BSP).

Slut dampinstallationen til oven på maskinen (se eksempeltegning).

A	Vaskemaskine
B	Linjesamler (leveret af kunden)
C	Retur af kondens
D	Manuel stopventil (leveret af kunden)
E	Dampfilter (leveret af kunden)
F	Dampsamler (leveret)
H	Kontraventil (leveret af kunden)
M	Pressostat (leveret af kunden)
N	Termisk isolering af rørføring (leveret af kunden)
P	Dampmagnetventil (leveret)
S	Sikkerhedsventil (leveret af kunden)
V	Damptilførsel



20 Installation af gasvarmeveksler

Gasvarmeveksleren kan installeres enten til venstre eller højre for maskinen, afhængigt af hvor der er bedst plads. Der er huller i maskinens fod på begge sider.



Forsigtig



Maskinen skal installeres i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser og placeres i et korrekt ventileret lokale.

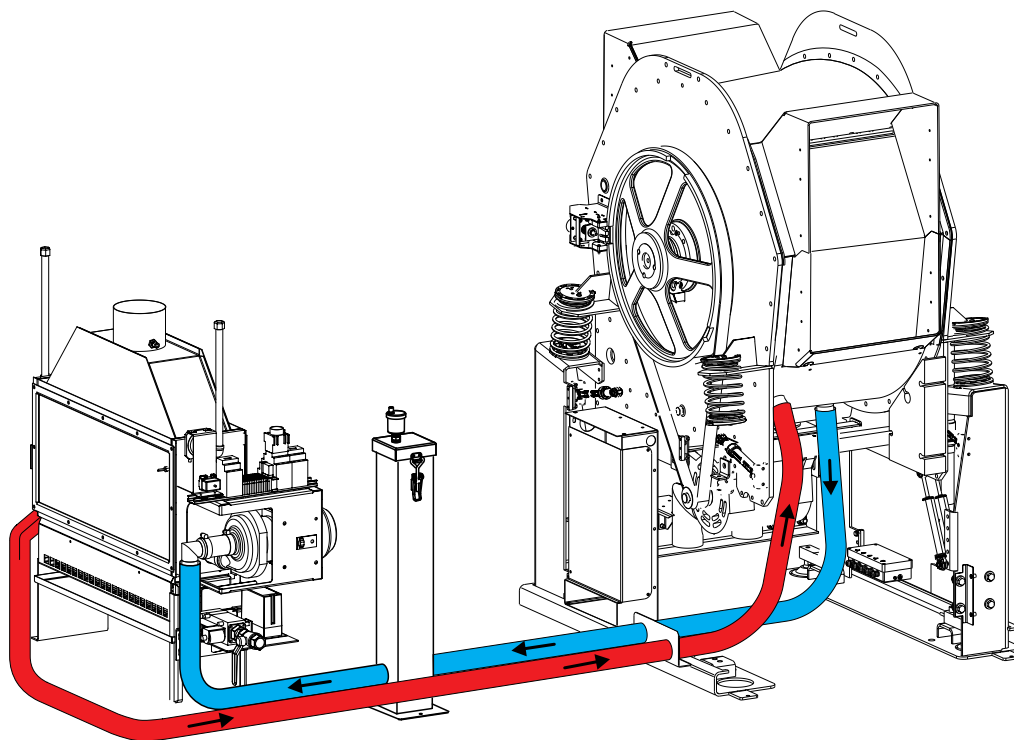


Vigtigt

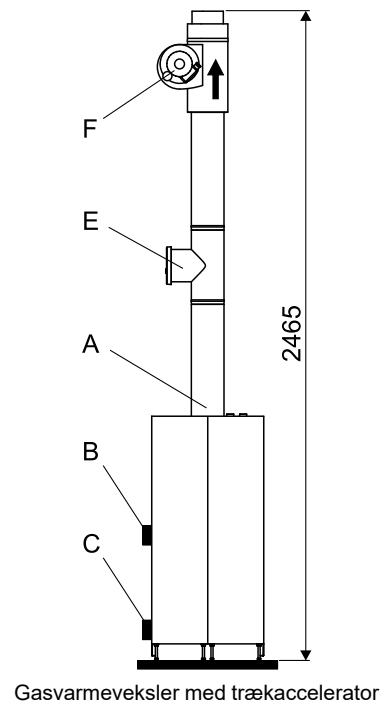
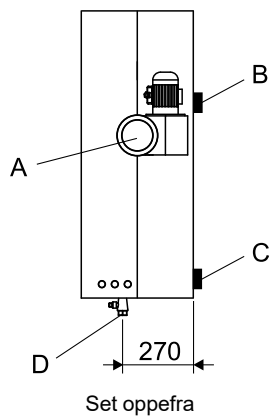
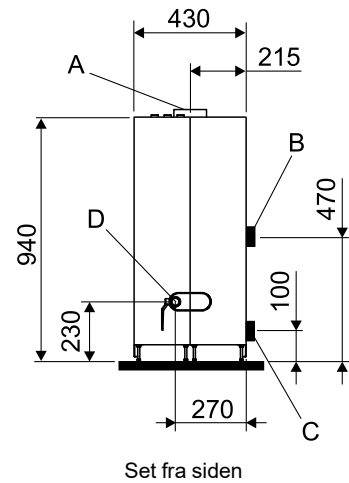
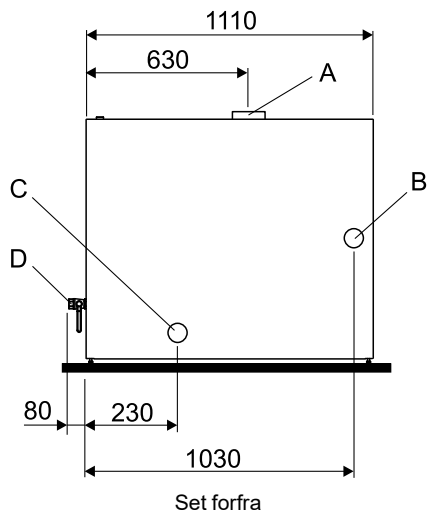


Enhver form for reparation eller vedligeholdelse skal udføres af en specialist.

20.1 Gasopvarmning

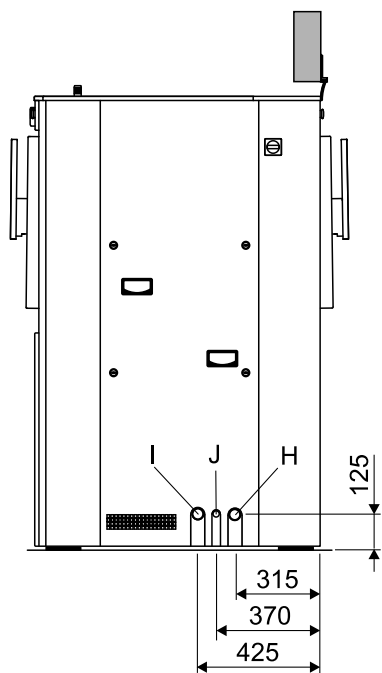


A	Udledning af spildgas	Ø 125 mm
B	Varmeveksleroutput	Ø 36/40 mm
C	Varmevekslerinput	Ø 36/40 mm
D	Gastilslutning	DN 20 mm (3/4" BSP)
E	Regulator	
F	Trækaccelerator	

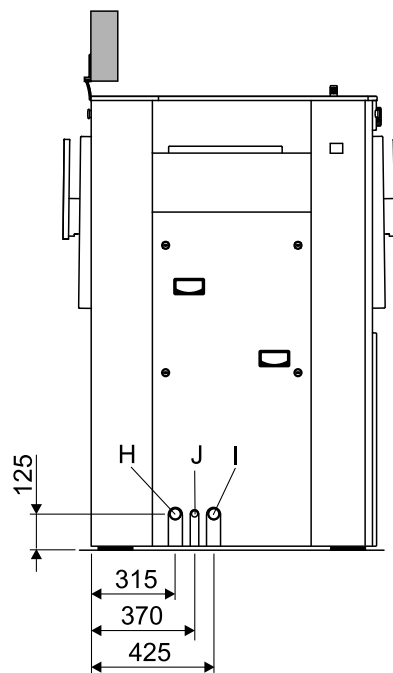


20.1.1 Vaskemaskiner — WB6–20 – WB6–27 – WB6–35

H	Input til maskinen/varmeveksleren (øvre stik på ydre tromle)
I	Output fra maskinen/varmeveksleren (nedre stik på ydre tromle)
J	Åbning til elkabel til gasvarmeveksler



Output på højre side af vaskemaskinen



Output på venstre side af vaskemaskinen

20.1.2 Tilslutning af gasvarmeveksleren til vaskemaskinen

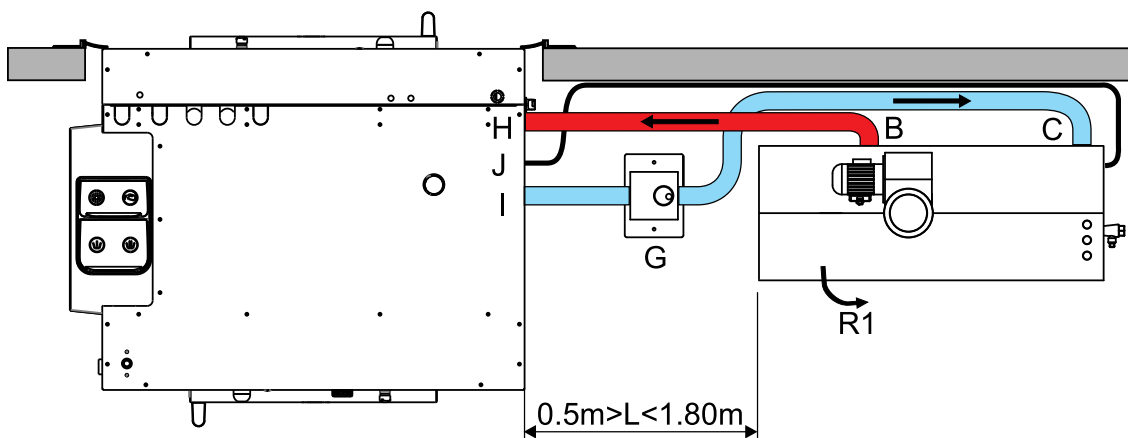
B	Varmeveksleroutput
C	Varmevekslerinput
G	Filter
H	Input til maskinen/varmeveksleren (øvre stik på ydre tromle)
I	Output fra maskinen/varmeveksleren (nedre stik på ydre tromle)



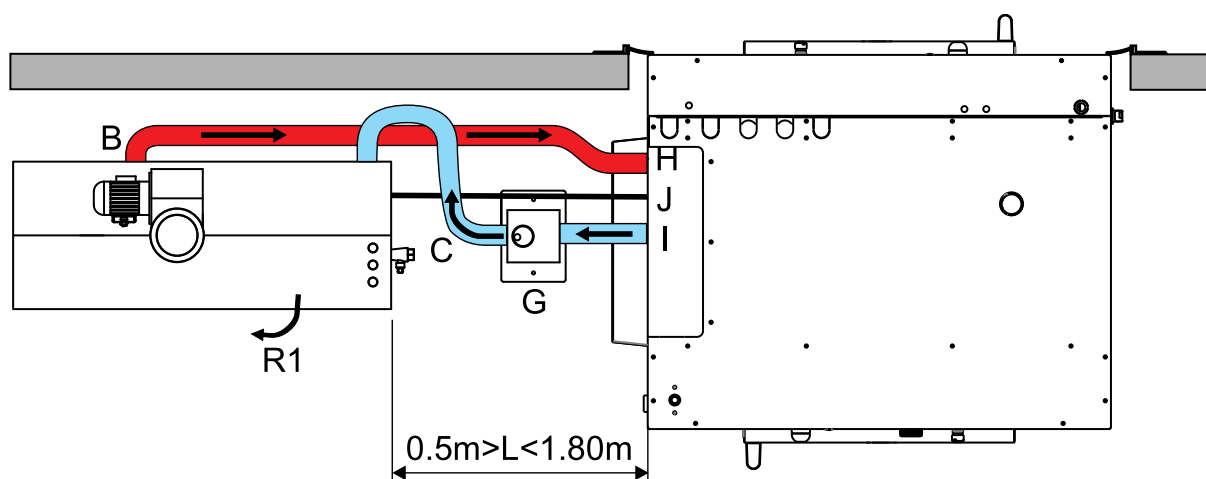
Vigtigt



Gasvarmevekslerens pumpe skal altid sluttes til det nedre stik på den ydre tromle.



Layout af gasvarmeveksleren på højre side af vaskemaskinen (anbefalet)
Den kan vendes 90° (R1)



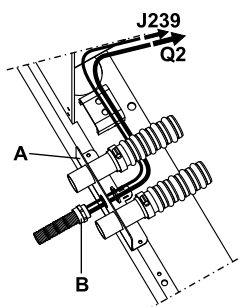
Layout af gasvarmeveksleren på venstre side af vaskemaskinen

Den kan vendes 90° (R1)

20.2 Elektrisk tilslutning af gasvarmeveksleren til vaskemaskinen



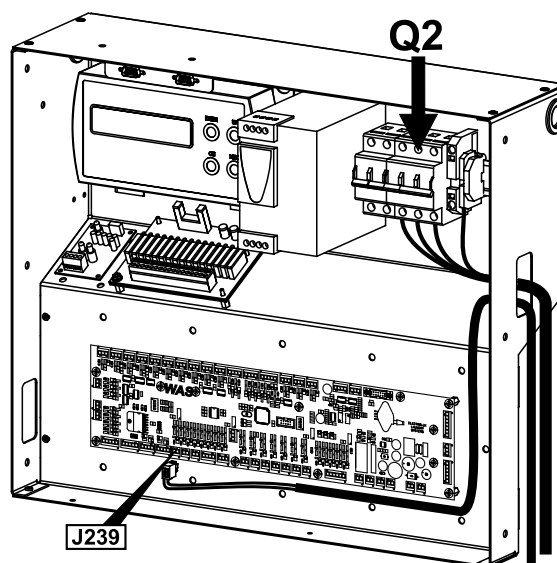
Elektriske tilslutninger skal foretages af en autoriseret elektriker.



Indsæt de 2 effektkabler for varmeveksleren i hullet i beslaget (A), og monter låsemøtrikken på kanalen og endestykket (B).

Før kablerne langs maskinens fod og frem til elpanelet.

Fastgør kablerne med plastmanchetter.

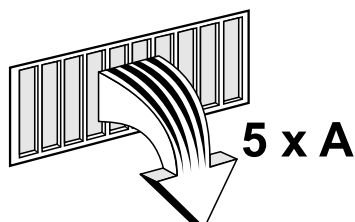


Slut de 3 effektkabler (L1, L2 og L3) fra varmeveksleren til afbryderen Q2, og slut jordledningen til den ubrugte terminal.

Stik 2-bens konnektoren ind i terminal J239 på A2 I/O kortet.

20.3 Tilslutning af aftræksrøret til gasvarmeveksleren

20.3.1 Friskluftsindtag



For at gasvarmeveksleren kan fungere bedst muligt, er det vigtigt, at vaskeriets luftindtag går igennem en åbning udefra.

Indsugningen af frisk luft skal svare til mængden af udledt luft.

For at undgå træk i rummet er det bedst, at luftindtaget placeres bag maskinen.

Det er vigtigt, at lokalerne er ventilerede.

Det frie tværsnit af luftindtaget skal være mindst fem gange større end tværsnittet på aftræksrøret.

Glem ikke at tage hensyn til, at riste ofte fylder halvdelen af det samlede areal af den frie luftåbning.

20.3.2 Aftrækskanal

Det anbefales, at der slutes en separat, glatvægget aftrækskanal til hver maskine, der yder den mindst mulige modstand mod luften.

Kontrollér, at kanalens flow er mindst to gange så højt som gasvarmeveksleren trækaccelerator.

- Trækacceleratorens maksimum flowhastighed uden tryk: 260 m³/t (152 cfm).
- Maksimumtryk tilgængeligt uden flow: 27 mm H₂O (1" H₂O).
- Maksimalt tilladt tryktab ved udledning: 15 mm H₂O (0,6" H₂O) ved punktet (P).
- Gennemsnitstemperatur i udledningen fra gasvarmeveksleren: 140°C (284°F).
- Der er en ventilation foroven på 7 dm² (1,1 sq. ft) og en forneden på 14 dm² (1,5 sq. ft) i vaskeriet.
- Til gasopvarmning er den påkrævede friskluftsforsyning til forbrændingen på mindst 2 m³/t (1,17 cfm) til kW, enten 80 m³/t (47 cfm) minimum.

Disse betingelser er absolut essentielle for den korrekte funktion af maskinen.

Bemærk:

Hvis flowet er utilstrækkeligt på grund af et for stort tryktab, vil en sikkerhedspressostat automatisk lukke for opvarmningen.

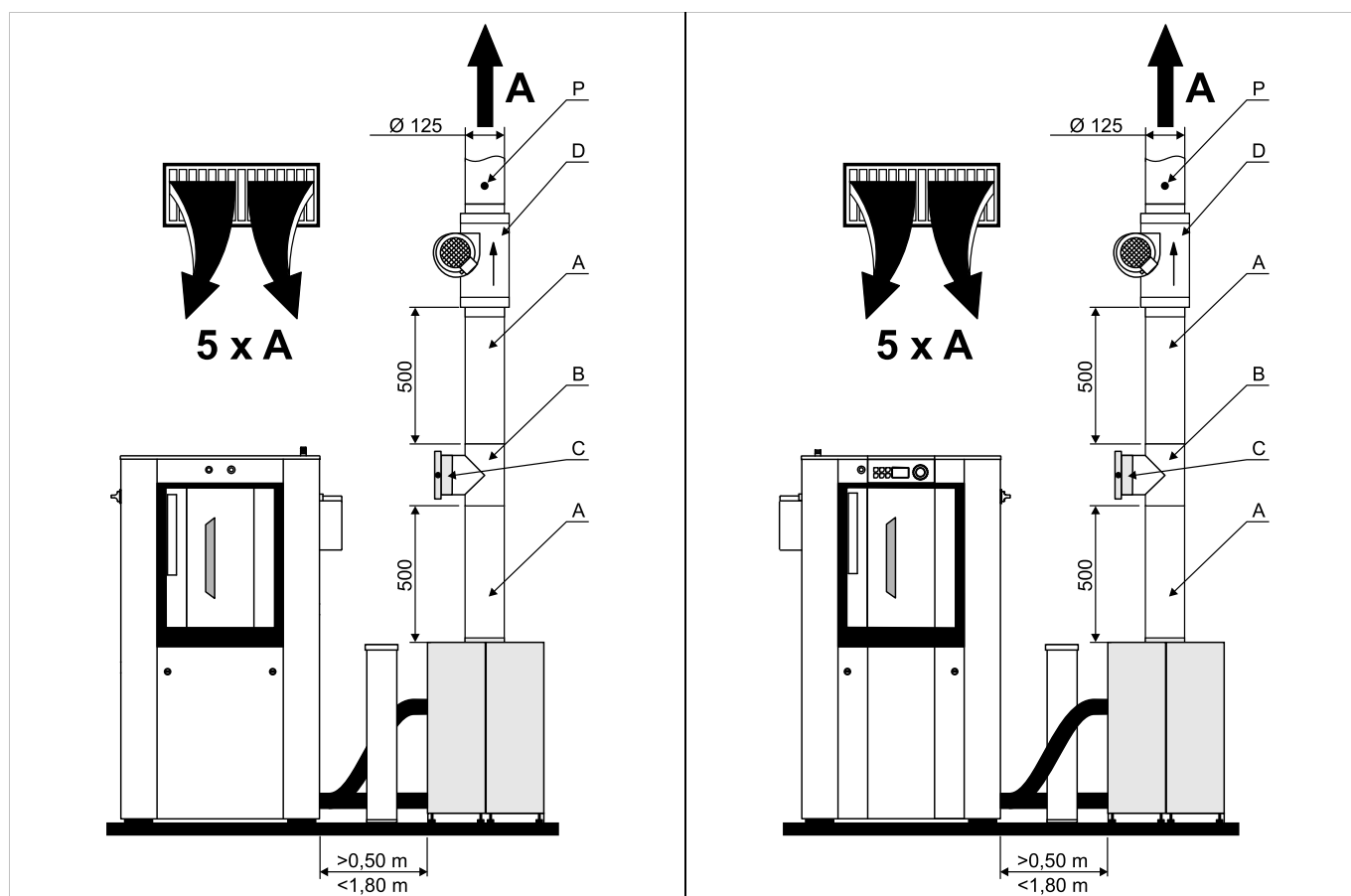
20.4 Installation af aftræk til spildgas

Slut hele sættet af rør til skorstensrøret, dvs.

- A Aluminiumsrør med længden 500 mm (20")
- B T-formet firkantsrør
- C Skorstensregulator
- D Trækaccelerator

Bemærk:

Det er nødvendigt at installere gasvarmeveksleren i gulvhøjde.



Installation på venstre side af vaskemaskinen (siden med vaskemiddelbeholderen)

Installation på højre side af vaskemaskinen (bevægelsessiden)

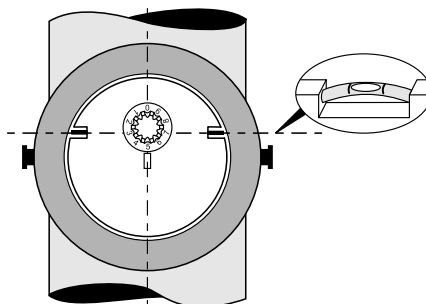


Forsigtig



Aftræk til spildgasser fra en gasopvarmet maskine må aldrig slutes til aftrækskanalen for en maskine til kemisk rens eller andre maskiner, der også bruger brændstoffer.

20.5 Installation af skorstensregulatoren



For korrekt funktion af installationen skal denne skorstensregulator altid have omdrejningsakslen for flappen fuldstændig vandret.

Justeringstandhjulet skal placeres ved mærket nr. 7.

20.6 Gastilslutning



Forsigtig



Installationen, forbindelsen og gasindløbsjusteringen på maskinen skal udføres af faguddannet personale.

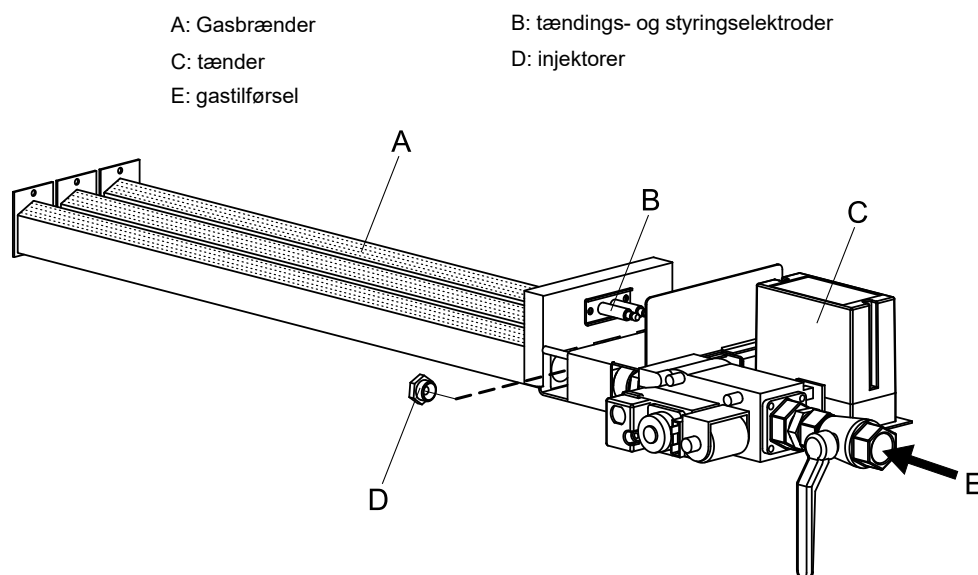
Bemærk:

Kunden skal montere et filter og en manuel stopventil på forsyningsiden af maskinen, hvis der anvendes NATURGAS.

For BUTAN 28- 30 mbar eller PROPAN 37 eller 50 mbar skal kunden installere et filter, en manuel lukkeventil og en trykreduktionsventil.

Kontrollér, at injektorernes diameter passer til typen af gas i installationen (se tabellen). Maskinen leveres med ekstra injektorer i en plastlomme. Der er også en metalplade med en propsamling eller et justeringshoved til tilførsel til maskinen af en anden gastype.

Forbind installationen ved varmeveksleren: DN 20 (3/4" BSP).



Gasvarmeveksleren er justeret til anlægget til at være egnet til gastypen specificeret på ordren. Hvis maskinen skal forsynes med gas i en anden familie end den, maskinen blev justeret til, gås frem som følger.

**Vigtigt****Testtryk**

I henhold til standarden EN 437 er værdierne af testtrykkene nævnt i vores forskellige dokumenter værdier for statisk tryk taget ved maskinens gasindløb, mens maskinens opvarmning var tændt.

20.6.1 Skift til gas fra den samme familie (type H eller L)

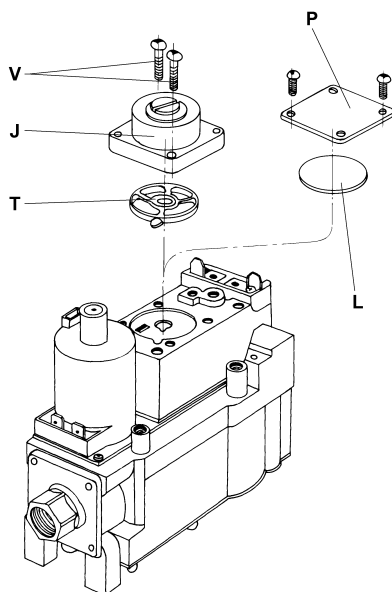
Skift de 3 injektorer med samlinger (se korrespondancetabellerne).

20.6.2 Skift til gas fra en anden familie (fra type H eller L til butan eller propan)

- Skift de 3 injektorer med samlinger (se korrespondancetabellerne).
- Skru fastgørelsesskruerne ud (V), og fjern justeringshovedet (J) samt proppen (T), og gem disse dele i tilfælde af fornyet behov for et skift.
- Udskift med proppen (L) og pladen (P).
- Skru de to skruer i, og bloker.

20.6.3 Skift af gas fra en familie til en anden familie (fra butan eller propan til type H eller L)

- Skift de 3 injektorer med samlinger (se korrespondancetabellerne)
- Skru fastgørelsesskruerne ud (V), og fjern pladen (P) samt proppen (L), og gem disse dele i tilfælde af behov for et skift.
- Indstil proppen (T) og justeringshovedet (J).
- Skru de to skruer i, og bloker.

**Vigtigt**

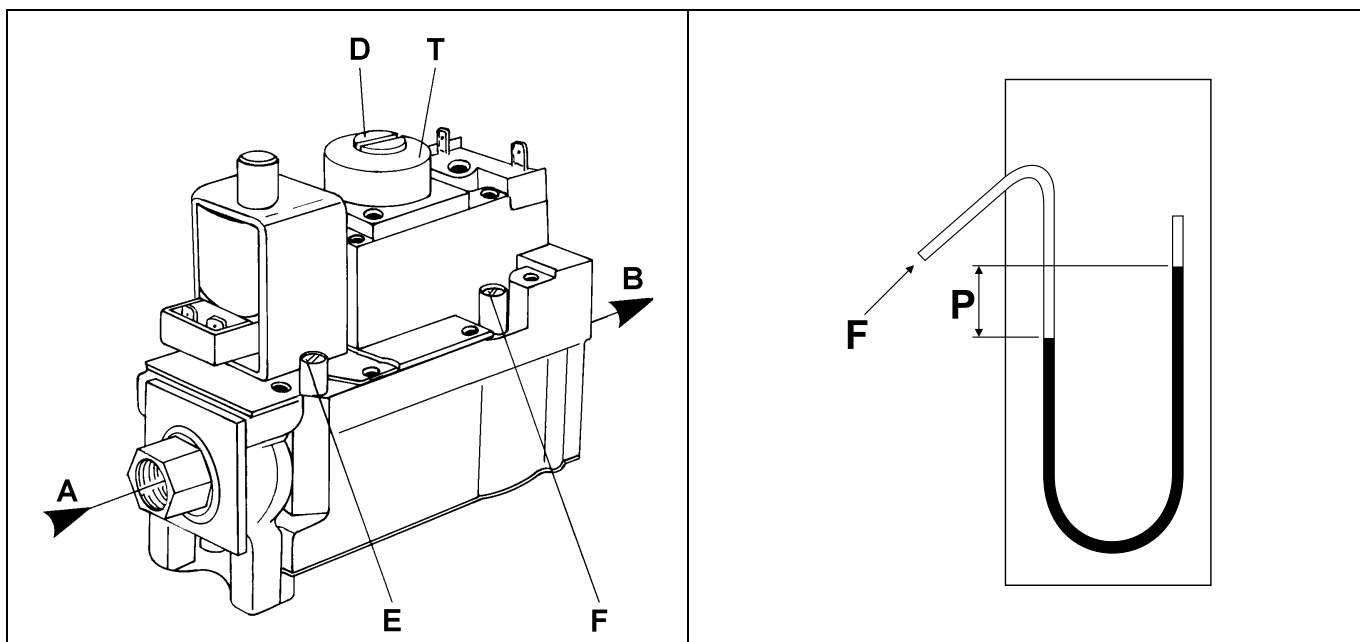
Justeringer må udelukkende udføres af faguddannet personale.

20.7 Justering og kontrol af udledningstrykket

Gassens udledningstryk ved magnetventilen justeres på fabrikken. Hvis der skal foretages endnu en justering, gøres følgende.

- A Indløb
- B Udløb
- D Udgangstrykregulatorens justeringsskrueprop

- E Indgangstrykudtag
- F Udgangstrykudtag
- T Trykregulering



1. Luk for gasilførslen, og fjern fastgørelsesskruen fra trykudtaget (F), og tilslut manometerslangen.
2. Eltilførslen skal aktiveres, ellers vil der ikke blive ført gas til brænderen.
3. Åbn og kontrollér gasilførslens hovedbrænder ved hjælp af manometeret på trykudtaget (F).
4. Fjern trykregulatorens dæksel (D).
5. Med en skruetrækker drejes justeringsskruen langsomt, til det ønskede tryk (P) vises på manometeret (se tabellerne på de næste sider). Drej justeringsskruen med uret for at øge og mod uret for at mindske gastykket.
6. Sæt trykregulatordækslet på igen, luk for gasindgangen, fjern manometerslangen, og sæt fastgørelsesskruen tilbage (F).

20.8 Oversigt over anvendte symboler

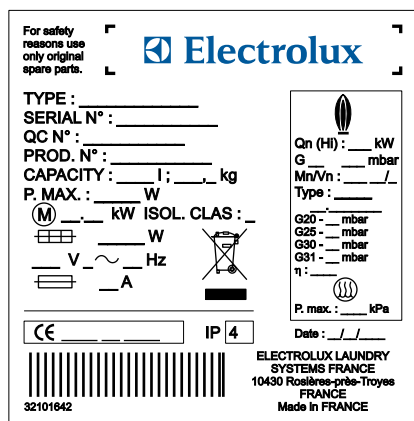
- I Maskine der kun fungerer med en gasfamilie
- II Maskine der fungerer med to gasfamilier
- 1 1. familie: gasværksgas eller bygas (til information: bruges ikke her)
- 2 2. familie: naturgas
- 3 3. familie: flaskegas (LPG)
- H Naturgas med høj brændværdi (type G20)
- L Naturgas med lav brændværdi (type G25)
- E Naturgas med høj og lav brændværdi (type G20)
- LL Naturgas med lav brændværdi (type G25)
- Esi Naturgas med høj og lav brændværdi med justering (type G20)
- B Butangas (type G30)
- P Propangas (type G31)
- B/P Butan- og propangas (type G30 og G31)
- 3+ Butan-/Propangas med trykkobling 30/37 (type G30 og G31)

Qn (Hi) Nominel varmeudsendelse udtrykt i forhold til nettobrændværdien

Mn Nominel vægtfylde (for butan-/propangas)

Vn Nominel volumen (for naturgas)

AT	Østrig	EE	Estland	IS	Island	PL	Polen
BE	Belgien	ES	Spanien	IT	Italien	PT	Portugal
BG	Bulgarien	FI	Finland	LT	Litauen	RO	Rumænien
CH	Schweiz	FR	Frankrig	LU	Luxembourg	SE	Svensk
CY	Cypern	GB	Storbritannien	LV	Letland	SI	Slovenien
CZ	Tjekkiet	GR	Grækenland	MT	Malta	SK	Slovakiet
DE	Tyskland	HU	Ungarn	NL	Holland	HR	Kroatien
DK	Danmark	IE	Irland	NR	Norge	TR	Tyrkiet



Land	Kategori	Gas	Tryk (mbar)
AT-DK-FI-IT-SE-BG-CZ-HU-LT-LV-NO-RO	I2H	G20	20
DE-LU-PL	I2E	G20	20
BE	I2E (S) B I3P	G20/G25 G31	20/25 37
DE-LU-MT	I3P	G31	30
FR	II2ESI3P	G20/G25 G31	20/25 37/50
BG-CH-CY-CZ-ES-EE-GB-GRHU-HR-IE-LT-PT-PL-RO-SI-TR	II2H3P	G20 G31	20 37
NL	II2L3P	G25 G31	25 50
CH-ES-SK-LV	II2H3P	G20 G31	20 50

TABEL OVER KORRESPONDANCER — Vaskemaskine WB6–20

Kategoriindeks	Typen af gas	Driftsforsyningstryk i mbar	Hi i MJ/m³	Ø på injektorer i mm	Tryk ved injektorer i mm H ₂ O	Varmeudledning Qn i kW (Hi)	Forbrug Mn i kg/t (Hi)**	Forbrug Vn i m³/t**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02	2,90	153	40	-	0,66
2L, 2ESI	G25	25	29,25	3,20	154	40	-	0,78
3P	G31	37	46,34	1,85	regulatoren ude af drift	40	0,47	-
3P	G31	50	46,34	1,70	regulatoren ude af drift	40	0,47	-

* For Belgien er drift ikke tilladt mellem G20 og G25.

** normal cyklus: forvask 3 min ved 35°C, udtømning 2 min, hovedvask 4 min ved 65°C, udtømning 2 min, skyl 2 min, centrifugering 2 min, skyl 2 min, centrifugering 2 min, skyl 2 min, centrifugering 10 min (koldtandsforsyning ved 15°C).

Bemærk:

G20 (H) = naturgas, Lacq type (20 mbar)

G25 (L) = naturgas, Groningue type (20 eller 25 mbar)

G31 = propangas (28/30, 37, 50 mbar)

TABEL OVER KORRESPONDANCER — Vaskemaskine WB6–27

Kategoriindeks	Typen af gas	Driftsforsyningstryk i mbar	Hi i MJ/m ³	Ø på injektorer i mm	Tryk ved injektorer i mm H ₂ O	Varmeudledning Qn i kW (Hi)	Forbrug Mn i kg/t (Hi)**	Forbrug Vn i m ³ /t**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02	2,90	153	40	-	0,90
2L, 2ESI	G25	25	29,25	3,20	154	40	-	1,05
3P	G31	37	46,34	1,85	regulatoren ude af drift	40	0,66	-
3P	G31	50	46,34	1,70	regulatoren ude af drift	40	0,66	-

* For Belgien er drift ikke tilladt mellem G20 og G25.

** normal cyklus: forvask 3 min ved 35°C, udtømning 2 min, hovedvask 4 min ved 65°C, udtømning 2 min, skyl 2 min, centrifugering 2 min, skyl 2 min, centrifugering 2 min, skyl 2 min, centrifugering 10 min (koldtvandsforsyning ved 15°C).

Bemærk:

G20 (H) = naturgas, Lacq type (20 mbar)

G25 (L) = naturgas, Groningue type (20 eller 25 mbar)

G31 = propangas (28/30, 37, 50 mbar)

TABEL OVER KORRESPONDANCER — Vaskemaskine WB6–35

Kategoriindeks	Typen af gas	Driftsforsyningstryk i mbar	Hi i MJ/m ³	Ø på injektorer i mm	Tryk ved injektorer i mm H ₂ O	Varmeudledning Qn i kW (Hi)	Forbrug Mn i kg/t (Hi)**	Forbrug Vn i m ³ /t**
*2E, 2H, 2ESI	G20	20	34,02	2,90	153	40	-	1,30
2L, 2ESI	G25	25	29,25	3,20	154	40	-	1,50
3P	G31	37	46,34	1,85	regulatoren ude af drift	40	0,95	-
3P	G31	50	46,34	1,70	regulatoren ude af drift	40	0,95	-

* For Belgien er drift ikke tilladt mellem G20 og G25.

** normal cyklus: forvask 3 min ved 35°C, udtømning 2 min, hovedvask 4 min ved 65°C, udtømning 2 min, skyl 2 min, centrifugering 2 min, skyl 2 min, centrifugering 2 min, skyl 2 min, centrifugering 10 min (koldtvandsforsyning ved 15°C).

Bemærk:

G20 (H) = naturgas, Lacq type (20 mbar)

G25 (L) = naturgas, Groningue type (20 eller 25 mbar)

G31 = propangas (28/30, 37, 50 mbar)



Vigtigt



Tæthedsprøve efter installation.
Gaslæktesten udføres som følger:

1. Mal rørsamlinger, pilotgasrørsamlinger, og inspicer udgange med en tyk sæbevandsopløsning. Brug ikke en aggressiv sæbe.
2. Sæt maskinen i gang. Bobler angiver et gasudslip.
3. Fjern dette udslip.

Bemærk:

Efter ethvert indgreb forsegles atter (rød lak) følgende dele:

— trykregulator.

I tilfælde af gasskifte skal justeringspinden ændres.



Vigtigt



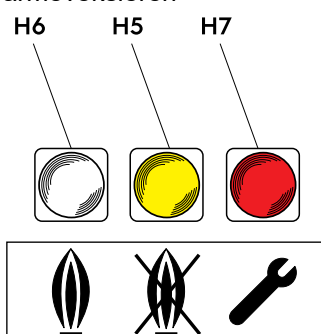
Udtjekning

Før der forlades, skal apparatet sættes i gang, og der skal køres en fuld cyklus. Observer, og være sikker på, at alle brændersystemkomponenterne fungerer korrekt.

20.9 Kontrolpanel for gasvarmeveksleren:

Der sidder tre indikatorer oven på gasvarmeveksleren.

- Hvid indikator (**H6**) lyser = "Gasvarmen tændt"
- Gul indikator (**H5**) lyser = "indikator for fejl i tændingsgasbrænderen"
- Rød indikator (**H7**) lyser = "vandfejl i gasvarmeveksleren"

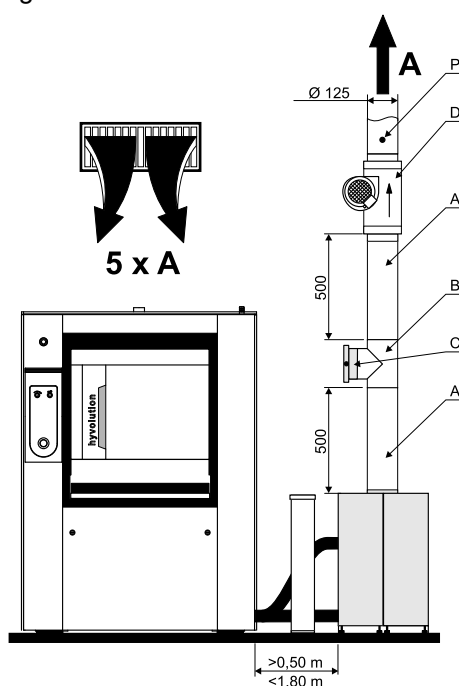


Den gule og den røde indikator forbliver tændt, hvis der forekommer en fejl, når gasbrænderen tænder, eller hvis der ikke registreres vand inden i gasvarmeveksleren, gasopvarmningen slukker eller maskinen holder op med at fungere. Kontrollér funktionen af gasvarmeveksleren.

Hvis fejlen vedvarer, kontaktes eftersalgsafdelingen.

20.10 Elektrisk tilslutning af gasvarmeveksleren til vaskemaskinen

Man skal tilslutte aftræksmotoren (D) til gasvarmeveksleren



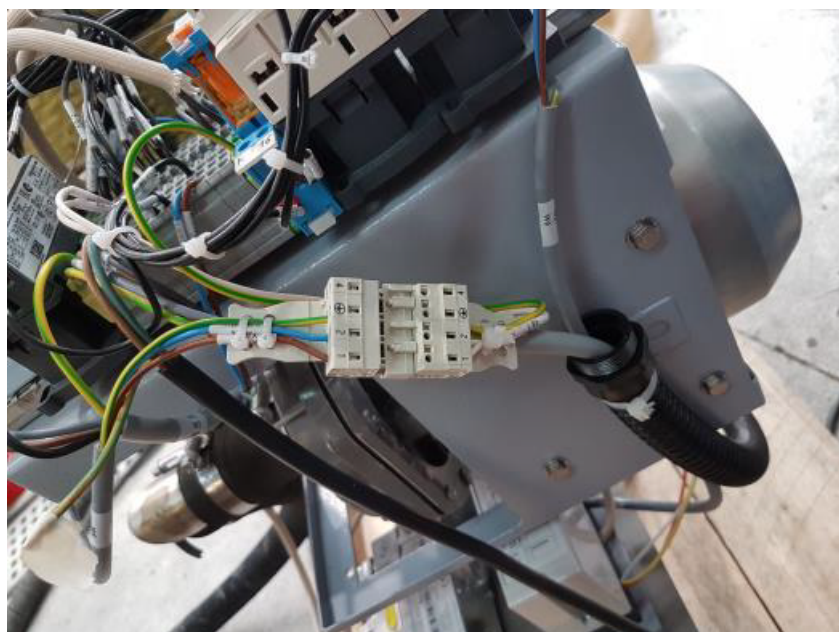
Til det formål tages effektkablet W5, som er rullet rundt om motoren M4 for transporten.



Rul det ud, og fastgør det til røret som vist på billedet herunder (kedlens luftventilationsrør).



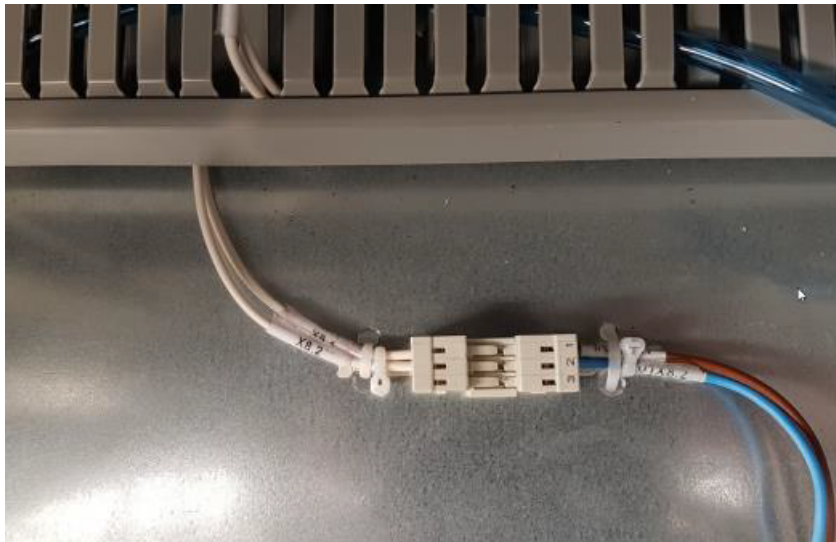
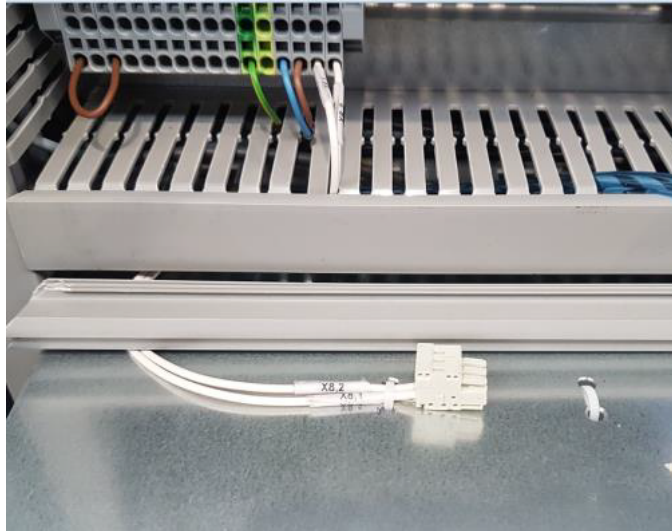
Slut kabel W5 til gaskedlen på konnektor X W5.



20.10.1 Gaskedeltilslutning

Opvarmningssignal

Tag kabel W6 på kedlen, og slut det til konnektor X W6 i vaskemaskinens elskab



Gaskedlens effektforsyning

Slut effektkablet til afbryderudgang Q2: L21/L22/L23.



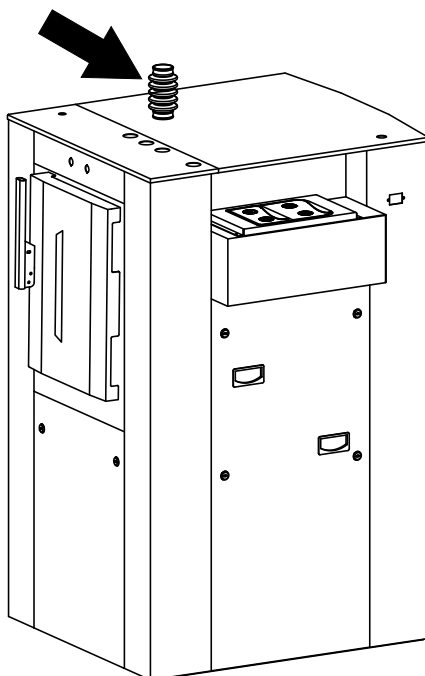
L21 L22 L23

Husk også at tilslutte jordledningen.

21 Luftventilationsforbindelse

Luftventilationen for den ydre tromle åbner foroven på maskinen. Slut tilslutningen nedenfor på $\varnothing 60$ til denne åbning. Slut luftventilationskanalen til uden for vaskeriet i henhold til loven.

Luftventilationskanalen skal kunne modstå temperaturer på 100°C (212°F) og give mulighed for retur af kondens til maskinen.



22 Indføringskablets tværsnit

Indføringskabernes tværsnit nævnt i vores håndbøger er kun vejledende.

For at få en værdi, der passer perfekt til den pågældende brug, og som tager de forskellige korrigeringsfaktorer i betragtning i forhold til anlægget, se tabellen herunder.

Tabel 1 (i medfør af standarden EN 60204- 1)

Værdier givet for:

- Kabel med kobberledere
- Kabel med PVC isolering (for andre isoleringsmaterialer se Tabel 3)
- Omgivende temperatur 40°C maks. (for andre se Tabel 2)
- Trefaset kabel under belastning uden at inkludere startstrøm
- BT / C / E kabellayout.

Maksimal tilladt strøm

Kabeltværsnit	Kabel i kanal eller kabelrende	Fastgørelse på væggen		Kabelbakke
	B2	BC		E
3 x 1,5 mm ²	12,2 A	15,2 A		16,1 A
3 x 2,5 mm ²	16,5 A	21 A		22 A
3 x 4 mm ²	23 A	28 A		30 A
3 x 6 mm ²	29 A	36 A		37 A
3 x 10 mm ²	40 A	50 A		52 A
3 x 16 mm ²	53 A	66 A		70 A
3 x 25 mm ²	67 A	84 A		88 A
3 x 35 mm ²	83 A	104 A		114
3 x 50 mm ²	-	123 A		123 A
3 x 70 mm ²	-	155 A		155 A

Tabel 2 (korrigeringsfaktorer for forskellige omgivelsestemperaturer)

Rumtemperatur	Korrigeringsfaktor
30°C	1,15
35°C	1,08
40°C	1,00
45°C	0,91
50°C	0,82
55°C	0,71
60°C	0,58

Tabel 3 (korrigeringsfaktorer for forskellige kabelisoleringsmaterialer)

Isoleringsmateriale	Maks. område for driftstemperatur	Korrigeringsfaktor
PVC	70°C (158°F)	1,00
Naturgummi eller syntetisk gummi	760°C (140°F)	0,92
Silikonegummi	120°C (248°F)	1,60

Tabel 4 (B2, C og korrigeringsfaktorer for kabelsamling)

Antal kabler	B2	E	E
	Kabel i kanal	Fastgørelse på væg eller kabelrende	Kabelbakke
1	1,00	1,00	1,00
2	0,80	0,85	0,87
4	0,65	0,75	0,78
6	0,57	0,72	0,75
9	0,50	0,70	0,73

Det samlede strømforbrug omfattet i Tabel 1 er den maksimale nominelle strøm for maskinen divideret med produktet af de forskellige korrigeringsfaktorer. Der kan også anvendes andre korrigeringsfaktorer, konsulter kabelproducenterne.

Beregning: Eksempel

- Maskinen har en nominel strøm på 60 A.
- Omgivelsestemperaturen er 45°C. Tabel 2 giver en korrigeringsfaktor på 0,91.
- Gummiisolering på kabel: Tabel 3 giver en korrigeringsfaktor på 0,92.
- Kablet er fastgjort direkte på væggen (kolonne C) med 2 kabler side om side. Tabel 4 giver en korrigeringsfaktor på 0,85.

$$\text{Total strøm: } \frac{60 \text{ A}}{0,91 \times 0,92 \times 0,85} = 84 \text{ A}$$

Tages kolonne C i tabel 1 (vægmontering), fås et minimum kabletværsnit på: 3 x 25 mm².

23 Funktionskontrol



Forsigtig



Før maskinen sættes i gang, skal der gennemføres funktionstest. Inspektionen af funktionen skal udføres af en faguddannet elektriker.



Advarsel



Før nogen omdrejning af tromlen skal man sikre, at alle forsyninger til tromlen er frakoblet. Se afsnittet ”**Manuel åbning af de ydre låger**”.

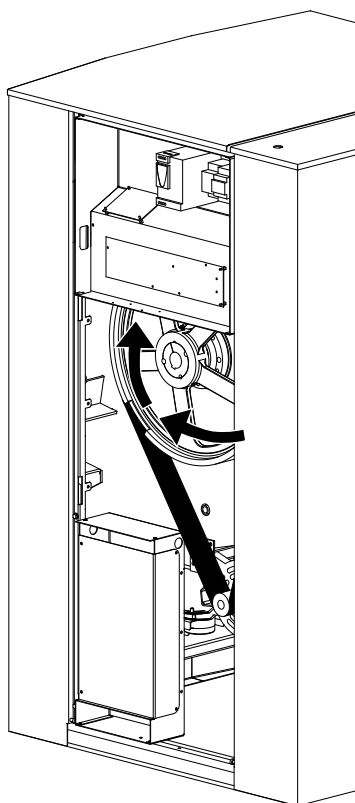
Manuel funktion

Proceduren for manuel betjening af de forskellige maskinfunktioner er beskrevet i afsnittet ”Maskinfunktion” under overskriften ”Manuel funktion”.

- Tænd på maskinens hovedafbryder, og kontrollér spændingen i de tre faser (3 x 400 V).
- Kontrollér retningen af omdrejningen for den indre tromle under centrifugering. Den indre tromle skal dreje som vist med pilen på nedenstående tegning. Kontrollér især dette punkt, hvis maskinens motor eller frekvensomformer er blevet udskiftet.



74032118



- Kontrollér omdrejningsretningen for cirkulationspumpen og af gasopvarmningens trækaccelerator.



Varmevekslerne på gasopvarmede maskiner har en vandcirkulationspumpe.

Før maskinens første start skal det kontrolleres, at dennepumpe er korrekt spædet.

Derfor er det nødvendigt at fylde maskinen med vand og udelukkende køre med cirkulationspumpen, uden opvarmning, ved at trykke med en isoleret skruetrækker på den manuelle betjening af varmevekslerens KM3 kontaktor.

For at sikre at pumpen er korrekt spædet (10 til 15 sekunder), skal man være opmærksom på ændringen i funktionslyden, når vandet løber gennem kredsløbet.

- Kontrollér, at den indre tromle er tom.
- Åbn de manuelle ventiler, der kontrollerer vand- og dampforsyningerne (på dampopvarmede maskiner).
- Betjen maskinen manuelt for at fylde den med koldt vand og derefter varmt vand. Kontrollér, at disse vandforsyninger er tilsluttet korrekt.
- Start maskinens vaskefunktion, og kontrollér, at motoren drejer skiftevis i begge retninger, som den skal for vaskefunktionen.
- Start opvarmningen ved at programmere en sluttemperatur. Kontrollér, at dampventilen åbner, eller at varmelegemets relæ reagerer, som det skal.
- Kontrollér at vaskemiddelbeholderne fungerer, som de skal.
- Kontrollér vand- og damptilslutningerne og afløbsventilen for tegn på udslip.
- Tøm vand ud af maskinen, og åbn lågen.

Automatisk drift

- Kontrollér, at den eksterne kontakt eller kontakterne er tændt, og at de manuelle ventiler til vand og damp (hvis maskinen er dampopvarmet) er åbne.
- Kør et af maskinens indbyggede programmer (standard) med opvarmning.
- Kontrollér, at programmet kører normalt, og at vandpåfyldning, vaskemiddelpåfyldning og motoren fungerer i overensstemmelse med programdisplayet på skærmen.

Afsluttende kontrol

Hvis alle funktionskontroller er tilfredsstillende, kan alle beskyttelseskapperne samles igen.

24 Konvertering af måleenheder

Følgende er en liste over korrespondance mellem de primært anvendte enheder for at undgå at skulle bruge en konverteringstabel for måleenheder.

bar	1 bar = 100.000 Pa 1 bar = 1.0197 kg/cm ² 1 bar = 750,06 mm Hg 1 bar = 10.197 mm H ₂ O 1 bar = 14,504 psi	Britisk varmeeenhed	1 Btu = 1055,06 J 1 Btu = 0,2521 kcal
kalorie	1 cal = 4,1855 J 1 cal = 10 ⁻⁶ th 1 kcal = 3,967 Btu 1 cal/h = 0,001163 W 1 kcal/h = 1,163 W	Continental hestekræfter	1 ch = 0,7355 kW 1 ch = 0,9870 hk
kubikfod	1 cu ft = 28,3168 dm ³ 1 cu ft = 1728 cu in	kubiktomme	1 cu in = 16,3871 dm ³
fod	1 yd = 304,8 mm 1 yd = 12 in	gallon (UK)	1 gal = 4,54596 dm ³ eller l 1 gal = 277,41 cu in
gallon (USA)	1 gal = 3,78533 dm ³ eller l 1 gal = 231 cu in	hestekræfter	1 hk = 0,7457 kW 1 hk = 1,0139 ch
inch	1 in = 25,4 mm	joule	1 J = 0,0002778 Wh 1 J = 0,23892 cal
kilogram	1 kg = 2,20562 lb	kg/cm²	1 kg/cm ² = 98066,5 Pa 1 kg/cm ² = 0,980665 bar 1 kg/cm ² = 10.000 mm H ₂ O 1 kg/cm ² = 735,5576 mm Hg
pund	1 lb = 453,59237 g	meter	1 m = 1,09361 yd 1 m = 3,28083 ft 1 m = 39,37 in
kubikmeter	1 m ³ = 1000 dm ³ 1 m ³ = 35,2147 cu ft 1 dm ³ = 61,024 cu in 1 dm ³ = 0,0353 cu ft	pascal	1 Pa = 1 N/m ² 1 Pa = 0,007500 6 mm Hg 1 Pa = 0,10197 mm H ₂ O 1 Pa = 0,010197 g/cm ² 1 = 0,000145 psi 1 MPa = 10 bar
psi	1 psi = 0,068947 6 bar	thermie	1 th = 1.000 kcal 1 th = 10 ⁺⁶ cal 1 th = 4,1855 x 10 ⁺⁶ J 1 th = 1,1626 kWh 1 th = 3967 Btu
watt	1 W = 1 J/s 1 W = 0,860 11 kcal/t	watt-timer	1 Wh = 3.600 J 1 kWh = 860 kcal
yard	1 yd = 0,9144 m 1 yd = 3 ft 1 yd = 36 in	temperatur i grader	0°K = —273,16°C 0°C = 273,16°K t°C = 5/9 (t°F-32) t°F = 1,8 t°C + 32

25 Oplysninger om bortskaffelse

25.1 Bortskaffelse af apparatet når det er udtjent

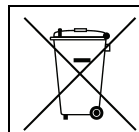
Før maskinen bortskaffes, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under skrotningen.

Maskinens dele skal bortskaffes på forskellig vis i henhold til deres forskellige beskaffenhed (f.eks.: metaller, olier, fedtstoffer, plast, gummi osv.).

Den nationale lovgivning varierer fra land til land, og man bør derfor sørge for at overholde bestemmelserne i lovgivningen og fra myndighederne i det land, hvor apparatet bortskaffes.

Generelt skal apparatet indleveres til et specielt indsamlingssted for genindvinding/skrotning.

Afmonter apparatet, og sorter komponenterne i henhold til det materiale, de er fremstillet af. Vær opmærksom på, at kompressoren indeholder smøreolie og kølemiddel, der kan indsamles og genbruges. Vær endvidere opmærksom på, at apparatets og varmepumpens komponenter er specialaffald, der kan høre ind under bymæssigt affald.



Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt bedes man kontakte sælgeren eller forhandleren af produktet, kundeserviceafdelingen eller det lokale renovationsselskab.

Bemærk:

I forbindelse med skrotning af maskinen skal alle mærkninger, denne håndbog samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.

25.2 Bortskaffelse af emballage

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med gældende, national lovgivning. Alle de anvendte emballagematerialer er miljøvenlige.

De kan opbevares uden risiko eller brændes i et forbrændingsanlæg. Genbrugsplast er mærket som følgende eksempler.

 PE	Polyætylen: • Emballagens udvendige film • Posen med brugervejledningen
 PP	Polypropylen: • Stroppe
 PS	Polystyrenskum: • Hjørnebeskyttere



Electrolux Professional AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electroluxprofessional.com